

2. 討 議 議 事 録 集

(第1回 R/D ~ 第4回 R/D)

インドネシア国家族計画プロジェクト討議事録

1985 2. 1

項目 区分	調印日	名 称 (和 文)	名 称 (英 文)	協 力 期 間	協 力 内 容
1	69. 10. 14	インドネシア国家族計画 プロジェクト	Family Planning Project	69. 10. 14 ~ 77. 7. 20 (R/Dにおいては期 間を特に定めていな い)	①研修員の受入 (家族計画プログラムの国家的指導者対象) ②専門家の派遣 ③機材供与 (パンク・自転車/16mmフィルム/スライド・16mmプロジェクター 医学模型/避妊具/医療機器/教育訓練用機器)
2	77. 7. 21	"	"	77. 7. 21 ~ 80. 3. 17	①研修員の受入 (A/Vハード, A/Vソフト, その他) ②専門家の派遣 (A/V教育, A/Vハード, ソフト, その他) ③機材供与 (A/Vソフト, プロタイブプロダクション, 訓練用機 器, 情報・動機付けのための機器, その他) 以上により, I.E.Cの視聴覚ソフトウェアの改善を目指す
3	80. 3. 18	"	"	80. 3. 18 ~ 82. 1. 27	MPC (メディア・プロダクションセンター)を中心にI.E.C分野 の改善を目的とする ①研修員の受入 ②専門家の派遣 (A/V教育, A/Vハード・ソフト教育, その他) ③機材供与
4	82. 1. 28	"	The Jakarta Urban Family Planning Project	82. 1. 28 ~ 85. 3. 31	①研修員の受入 ②専門家の派遣 (A/Vハード・ソフト教育, 家族計画, 調整員, その他) ③機材供与 ④中堅技術者訓練 (1) I.E.C (Information, Education & Communication) (2) 家族計画分野での技術者養成 (3) 家族計画のサービス・ポイント (保健所, 病院, 多国籍企業他) の強化 (4) ジャカルタ州の特定地区を対象とした保健活動の強化

CONCLUSION OF DISCUSSIONS BETWEEN THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
INDONESIA AND THE POPULATION AND FAMILY PLANNING
CO-OPERATION SURVEY TEAM OF THE GOVERNMENT OF
JAPAN.

The Population and Family Planning Co-operation Survey Team of the Government of Japan visited the Republic of Indonesia from 4 to 18 October 1969 and had discussions with the authorities concerned of the Government of the Republic of Indonesia concerning the co-operation between the Government of Japan and the Government of the Republic of Indonesia in the field of family planning.

The team and the authorities concerned agreed to record the following:

1. Subject to the approval of the respective governments, the team and the authorities concerned agreed that medical cooperation between the Government of the Republic of Indonesia and the Government of Japan in the field of family planning should be carried out in the way specified in the following paragraphs.

2. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, Japanese co-operation is to be extended within the framework of the Colombo Plan, in the form of dispatch of experts, receiving of trainees and supply of equipments and materials, upon receipt of Application Forms A1, A2, A3 and A4 from the Government of the Republic of Indonesia.

3. The individual programs are to be implemented between the Overseas Technical Co-operation Agency (OTCA) of Japan and the National Family Planning Institute (NFPI) of Indonesia.

4. The first year of the co-operation, the following programs are recommended.

1. That Japan receives a group of 4-6 Indonesian national leaders of the family planning programs for an observation tour in Japan in March, 1970.

Then Japan receives another group of 4-6 leaders for a group training course in Japan in March, 1970.

2. That the first Japanese experts team arrives in the Republic of Indonesia as soon as possible after the necessary equipments and materials have reached the Republic of Indonesia.

That the Government of the Republic of Indonesia provides necessary facilities and qualified counterparts

to the experts team.

3. That the following equipments and materials are supplied in connection with the said trainees and experts team.

- (a) Light types of vehicles (e.g. motorcycles, bicycles)
- (b) 16 mm films and materials for processing the films.
- (c) Projectors for slides and 16 mm films
- (d) Pelvic models
- (e) Contraceptive commodities
- (f) Medical instruments
- (g) Other materials for educational and training purposes

4. The above-mentioned co-operation programs are to be carried out subject to the following conditions:

- 1. The Government of the Republic of Indonesia issues necessary permits to the Japanese experts to engage in medical and other related activities under the present co-operation program, within the framework of existing regulations in the Republic of Indonesia.
- 2. The Japanese experts are granted in the Republic of Indonesia privileges, exemptions and benefits no less favorable than those granted to the experts of any of the third countries and international organizations under similar circumstances.
- 3. The Japanese experts are exempted from any liabilities in respect of any accident that may arise with the bonafide discharge of medical activities carried out by the team as they are under supervision and responsibility of the Indonesian authorities.
- 4. The equipments and materials to be supplied by the Government of Japan will become the property of the Government of the Republic of Indonesia upon delivery c.i.f. at a port or an airport of entry into the Republic of Indonesia.

Therefore, (i) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, to be imposed on the equipments and materials and (ii) local expenses necessary for the transportation, installation, operation and maintenance of the equipments and materials are met by the Government of the Republic of Indonesia.

Djakarta, October 14, 1969.

(Signed)

H. Nj. Roesiah Sard jono, S.H.
Chairman, National Family
Planning Institute,
Indonesia.

(Signed)

Dr. Minoru Tachi
Head of the Population and
Family Planning Co-operation
Survey Team of the Government
of Japan.

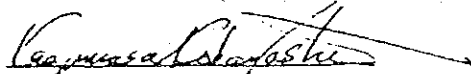
第2回R/D (和文) インドネシア国家族計画プロジェクト

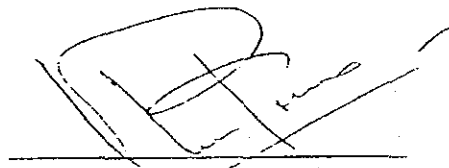
Record of Discussions between the Japanese
Implementation Survey Team and the Authorities
Concerned of the Government of the Republic
of Indonesia on the Technical Cooperation in the
Field of Family Planning

Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) dispatched the Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") which was headed by Prof. Kazumasa KOBAYASHI to the Republic of Indonesia from July 14th, 1977 to July 27th, 1977 for the purpose of working out the details of the technical cooperation project in the field of family planning (hereinafter referred to as "the Project").

The team exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of the Republic of Indonesia concerning the desirable measures to be taken by both Governments to implement the aforementioned Project.

As a result of the survey and discussions, both parties agreed to recommend to their respective Governments to carry out the matters referred to in the attached document concerning the Project.


Prof. Kazumasa KOBAYASHI
Head of the Japanese
Implementation Survey Team


Dr. Suwardjono Surjaningrat
Chairman of the National Family Planning
Coordinating Board (BKKBN-NFPCB)

ATTACHED DOCUMENT

1. BACKGROUND

Recognizing that the establishment of systematic family planning extension activities which are most suited to the actual life of Indonesian people is one of the most important tasks for the improvement of people's life, the Government of Japan and the Government of the Republic of Indonesia will jointly carry out a technical cooperation project in the field of information, education, and communication for family planning.

2. THE OUTLINE OF THE PROJECT

The Project intends to improve the audio-visual software materials for information, education and communication for family planning both in quality and quantity, and includes the following activities.

- (1) Training of Indonesian Staff in Japan
- (2) Improvement of facilities for software prototype production and training.
- (3) Services of Japanese Experts in Indonesia.

3. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide, at its own expense, upon the request of the Government of the Republic of Indonesia through the normal procedure under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A 1), the requisite services of Japanese experts including those for installation of equipment as listed in APPENDIX I.

(2) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take the necessary measures through JICA to provide, at its own expense, upon the request of the Government of the Republic of Indonesia, through the normal procedure under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A 4), such equipment and materials necessary for the implementation of the Project as listed in APPENDIX II.

a) The equipment and materials referred to above will become the property of the Government of Indonesia upon being delivered c.i.f. at the port of disembarkation to the Indonesian authorities concerned.

b) The equipment and materials referred to above will be utilized exclusively for the implementation of the Project in close consultation with the Japanese experts.

(3) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive, at its own expense, upon the request of the Government of the Republic of Indonesia, through the normal procedure under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A2, A3), Indonesian staff associated with the Project for such technical training in Japan as listed in APPENDIX III.

4. THE MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

(1) In accordance with laws and regulations in force in Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to ensure the provision and/or recruitment of Indonesian counterpart personnels as listed in APPENDIX IV and to provide, at its own expense, the services of such personnels.

(2) In accordance with laws and regulations in force in Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to provide :

a) Space for software prototype development or space which is suitable to the purpose;

b) The supply or replacement of equipment and other materials for appropriate running of the Project, other than those provided by the Government of Japan under Paragraph 3. (2);

c) The expenses necessary for the domestic transportation of the goods referred to in Paragraph 3. (2), as well as for their installation, operation, maintenance and repair;

d) All running expenses necessary for the effective implementation of the Project.

(3) In accordance with laws and regulations in force in Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to provide for the exemption of customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in Indonesia in respect to the goods referred to in Paragraph 3. (2).

(4) The Indonesian authorities concerned will take the necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Indonesian staff through the technical training in Japan under paragraph 3. (3), will be utilized effectively for the implementation of the Project.

5. PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS

(1) The Japanese experts mentioned in Paragraph 3. (1) and their families will be granted privileges, exemptions and benefits in Indonesia, no less favourable than those granted to experts of any other countries working in Indonesia under the Technical Co-operation Scheme as well as those of the United Nations.

(2) The Government of the Republic of Indonesia will exempt the Japanese experts under the terms of this Record of Discussions from all taxes and other similar charges in connection with all remunerations remitted to them by the Government of Japan or JICA.

(3) In accordance with laws and regulations in force in Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to meet:

- a) The expenses for chauffeured vehicles for the Japanese experts during working hours;
- b) The expenses for the internal travel in Indonesia of the Japanese experts on duty;
- c) Free medical service and facilities for the Japanese experts and their families.
- d) Expenses for fully furnished appropriate housing for the Japanese experts and their families.

6. CLAIMS AGAINST THE JAPANESE EXPERTS

In accordance with laws and regulations in force in Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Indonesia, except for those claims arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

7. Japanese experts will primarily give technical guidance and advice to the Indonesian staff associated with the Project pertaining to its implementation and Indonesian authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.

It is advisable to establish a Joint Committee under the Chairmanship of the Chairman of National Family Planning Coordinating Board (BKKBN-NFPCB), which consists of the representatives of both Indonesian experts, and the Japanese resident experts for the successful and smooth implementation of the Project.

8. Both Governments will consult with each other when necessary in respect to any matter that may arise from or in connection with this Record of Discussions.

9. The duration of the Japanese cooperation for "the Project" will be commencing from July 21st, 1977 to March 31st, 1980.

APPENDIX I. Japanese Expert

1. Expert for long term
 - a) Expert in Audio-Visual Education

2. Expert for short term
 - a) Advisor
 - b) Expert in Hardware for Audio-Visual Education
 - c) Expert in Software for Audio-Visual Education
 - d) Expert in the way of use of equipment and materials for Audio-Visual Education
 - e) Expert in other related fields to be mutually agreed upon as necessary

APPENDIX II. Equipment and Materials

1. Equipment and Materials for audio-visual software prototype production
2. Equipment and Materials for training field workers
3. Equipment and Materials for information and motivation activities
4. Equipment and Materials for other related fields to be mutually agreed upon as necessary

APPENDIX III. Training in Japan

1. Personnel in Audio-Visual Hardware
2. Personnel in Audio-Visual Software Material Production
3. Personnel in other related fields to be mutually agreed upon as necessary

APPENDIX IV. Indonesian Counterpart Personnel

1. General Supervisor
2. Hardware Technician
3. Software Production Technician
4. Counterpart in other related fields to be mutually agreed upon as necessary

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF INDONESIA
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR THE FAMILY PLANNING PROJECT.

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) and headed by Dr. Kunihiro Suetake, Professor of the Tokyo Institute of Technology, visited the Republic of Indonesia from 12, March to 23, March 1980 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Family Planning Project in the Republic of Indonesia.

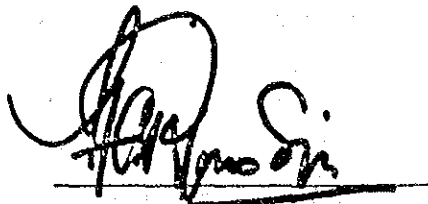
During its stay in the Republic of Indonesia, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Indonesian authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and the Indonesian authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters

referred to in the document attached hereto.

Jakarta 18 March 1980

末武国弘

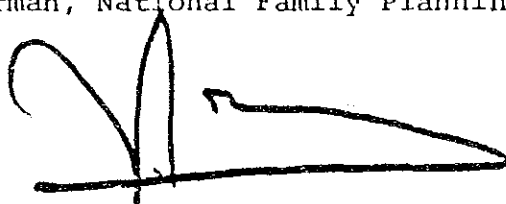


Dr. Kunihiro Suetake
Head of the Japanese
Implementation Survey
Team

Dr. Haryono Suyono
Deputy for Family Planning
National Family Planning
Coordinating Board,
(BKKBN-NFPCB)

Witnessed

Vice Chairman, National Family Planning Coordinating Board.



Dr. Sarnanto, MPH

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Republic of Indonesia will cooperate with each other in implementing the Family Planning Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of developing the family planning programmes, and thus contributing to the advancement of welfare of the people in Indonesia.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex 1.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Japanese experts referred to in 1 above and their families will be granted in the Republic of Indonesia the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries working in the Republic of Indonesia under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The articles referred to in 1 above will become the property of the Government of the Republic of Indonesia upon being delivered c.i.f. to the Indonesian authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV. TRAINING OF INDONESIAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Indonesian personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme .

2. The Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Indonesian personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Indonesia , the Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to provide at its own expense:
 - (1) Services of the Indonesian counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex IV ;
 - (2) Land, buildings and facilities as listed in Annex V;
 - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above;
 - (4) Transportation facilities and travel allowance for the Japanese experts for the official travel within the Republic of Indonesia;
 - (5) Suitably furnished accommodation for the Japanese experts and their families.

2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to meet :

- (1) Expenses necessary for the transportation within the Republic of Indonesia of the articles referred to in III above as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in the Republic of Indonesia on the articles referred to in III above.
- (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VI. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Indonesian staff associated with the Project pertaining to the implementation of the Project, and the Indonesian authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.
2. For the successful implementation of the Project, the Coordinating Committee will be established with the members as listed in Annex VI.

The Committee will meet at least once a year.

The functions of the Committee are;

- (1) To give guidance of the annual plan of action for the Project,
- (2) To review the implementation of the Project,
- (3) To advise the Indonesian authorities concerned about the implementation of the Project at all stages and at all levels.

VII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Indonesia undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Indonesia except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VIII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be three years from the date of signature.

1. The outline of the Project.

The Project aims to improve the activities of information and education, and other related activities for family planning, with special emphasis on the activities in the Media Production Center (MPC).

2. Implementation

The National Family Planning Coordinating Board of the Government of the Republic of Indonesia (BKKBN) has overall responsibilities for the implementation of the Project, with the guidance of the Coordinating Committee. The Government of Japan will cooperate the Government of the Republic of Indonesia in carrying out the Project through dispatch of Japanese experts, acceptance of Indonesian personnel for training in Japan and provision of equipment.

3. Activities under the Project.

The main activities of the Project will be to improve the way of developing of software prototype production by using AV systems, and the Project will consist of the following activities;

- (1) Improvement of audio-visual education.
- (2) Training of Indonesian staff assigned to the Project.
- (3) Other related activities mutually agreed upon as necessary.

1. Expert for long term.

- (1) Expert in audio- visual education

2. Expert for short term.

- (1) Expert in hardware for audio-visual education.
- (2) Expert in software for audio-visual education.
- (3) Expert in other related fields mutually agreed upon as necessary.

One of Japanese experts will be nominated as a Team Leader.

ANNEX III LIST OF THE ARTICLES

Machinery , equipment and materials for the Project
mutually agreed upon as necessary.

1. Project manager
2. Hardware technician
3. Software production technician
4. Family planning specialist
5. Counterpart in other related fields mutually agreed upon as necessary

ANNEX V

LIST OF LAND, BUILDING AND FACILITIES
MEDIA PRODUCTION CENTER.

CHAIRMAN
(Deputy for Family Planning)

Indonesian side :	Japanese side :
Staff of Indonesia University	Team Leader
Ministry of Information	Experts
Indonesia TV	A JICA Staff
Radio Republic of Indonesia	
Ministry of Education	
PTC & NTC	
BKKBN	

An official of the Embassy of Japan may attend as an observer.

第3回R/D控え

NOTE OF RECORD OF DISCUSSIONS

The plan for Technical Cooperation Project on Audio-visual Software Prototype Production for Family Planning was realized under the Record of Discussions (the R/D) mutually signed by the representatives of both parties on March 18, 1980)

The followings are detailed items discussed for effective implementation of the Project.

1. Japanese experts (ANNEX II of R/D)
 - a) Two long term experts in audio - visual education may be dispatched to the Project.
 - b) Shortterm experts may be dispatched for training Indonesian production staff of the Project.
 - c) Japanese experts will hire an assistant to work with them for the Project.
2. Equipment and materials (ANNEX III of R/D) Equipment and materials for the Project will be supplied.
3. Indonesian staff (ANNEX IV of R/D)
 1. Attached Document 1.
 2. Training of Indonesian staff in Japan
Two or three production staff may be accepted for training in Japan, but the selection of trainees will be done in close consultation with the Japanese expert.
4. Land, buildings and facilities. (ANNEX V of R/D)
Three (3) rooms for Mini Studio, office and storage will be available at the Training Center ("Pusat Bina Profesi") of the RRI at Jalan Radio Dalam Kebayoran Baru, Jakarta.

ATTACHED DOCUMENT 1

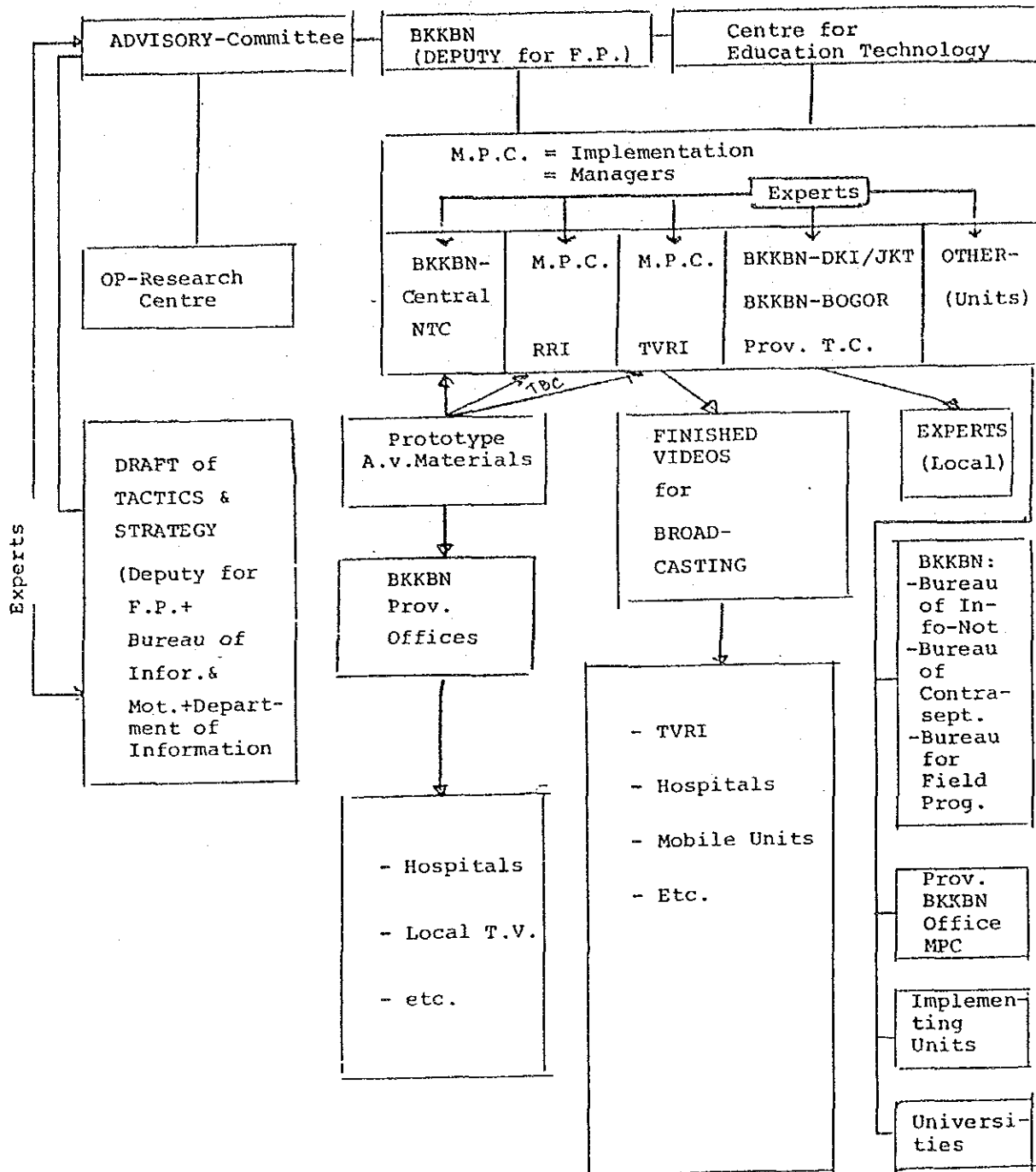
LIST OF INDONESIAN STAFF

1. Project Manager : DR. Haryono Suyono
2. Vice Project Manager : Drs. Bambang Suryopranoto
3. Director : I.M.P. Tantrawan
4. Hardware technician : Asto
5. Software technician : Turipto, Assistant : Sumarsono
6. Family Planning Specialist : Mrs. D. Suparta
7. Counterpart in other released field
mutually agreed upon if necessary
 - a. Drs. Harsono Suwardi MA : Communication Researcher
 - b. dr. Suhartati P. Pandi : Head of National Training Center.

ADVISORY COMMITTEE

Chairman : Dr. Haryono Suyono
Vice Chairman : Drs. F. Rachmadi (Indonesia University)
Drs. Tjuk Ahmadi (Dept. of Information
Assistant Minister of Information)
Drs. Harsono Suwardi, MA (Indonesia
University Dean of Mass Communication)
Secretary : Drs. Bambang Suryopranoto
Vice Secretary : Dra. Sumarni
Members : Supomo (Director of Indonesia TV)
M.Sani (Director of RRI)
Datuk Rangkayo Basa (PTC)
Dra. Suyatni (")
dr. Sunarti Sudomo (")
dr. Hartati P. Pandi (NTC)
Drs. Sudarsono Sudirdjo, M.Sc.
(Ministry of Education)
Sumarsono, SKM (Ministry of Education)
Drs. Herman Hidayat (Ministry of Education)
Ex. Officio member : I.G. Tantrawan.

MECHANISM OF M.P.C.- ACTIVITIES



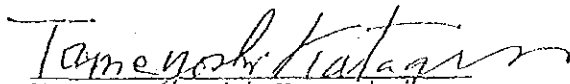
THE RECORD OF DISCUSSION BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
INDONESIA ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
FOR THE JAKARTA URBAN FAMILY PLANNING PROJECT.

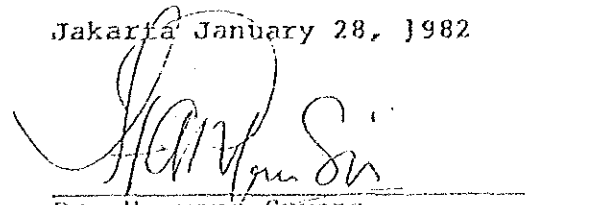
The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) and headed by Mr. Tameyoshi Katagiri, Director, Japanese Organization for International in Family Planning, INC, Tokyo, visited the Republic of Indonesia from January 22, 1982 to January 29, 1982 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Family Planning Project in the Republic of Indonesia.

During its stay in the Republic of Indonesia, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Indonesian authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

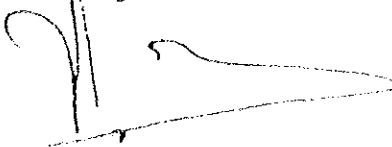
As a result of the discussions the Team and the Indonesian authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments that the on going technical cooperation Project based on the Record of Discussion signed at Jakarta on March 18, 1980 be developed into a new form as provided for in the document attached hereto.

Jakarta January 28, 1982


Mr. Tameyoshi Katagiri
Head of the Japanese
Implementation Survey Team


Dr. Haryono-Suyono
Deputy for Family Planning
National Family Planning
Coordinating Board (BKKBN-NFPCB)

Witnessed
Vice Chairman
National Family Planning Coordinating Board


Dr. Sarnanto, MPH

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENT.

1. The Government of Japan and the Government of the Republic of Indonesia will cooperate with each other in implementing the Jakarta Urban Family Planning Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of improving and strengthening Information, Education and Communication (IEC), training in the field of the family planning in the Jakarta urban area, the activities of family planning service points, integrated family planning program with health, and thus contributing to the advancement of the welfare of the individuals there.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS.

1. In accordance with the laws and regulation in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Japanese experts referred to in 1 above and their families will be granted in the Republic of Indonesia the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries working in the Republic of Indonesia under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT.

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The articles referred to in 1 above will become the property of the Government of the Republic of Indonesia upon being delivered c.i.f. to Indonesian authorities concerned at the port and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the

Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV. TRAINING OF INDONESIAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Indonesian personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Scheme.
2. The Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Indonesian personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. SERVICES OF INDONESIAN COUNTERPART PERSONNEL AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL.

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Indonesia, the Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to secure at its own expense necessary services of Indonesian counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex IV.
2. As to the Indonesian counterpart personnel, the Government of the Republic of Indonesia will allocate the necessary number of suitably qualified personnel corresponding to each Japanese expert to be dispatched by the Government of Japan as specified in Annex II, to fulfill the effective and successful transfer of technology under the Project.

VI. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA.

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Indonesia, the Government of Republic of Indonesia will take necessary measures to provide at its own expense:
 - (1) Land, buildings and facilities as listed in Annex V ;

- (2) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and any materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above ;
 - (3) Transportation facilities and travel allowance for the Japanese experts for the official travel within the Republic of Indonesia;
 - (4) Furnished accommodations for the Japanese experts and their families.
2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Indonesia, the Government of the Republic Indonesia will take necessary measures to meet :
- (1) Expenses necessary for the transportation within the Republic of Indonesia of the articles referred to in III above as well as for the installation, operation and maintenance thereof ;
 - (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in the Republic of Indonesia on the articles referred to in III above;
 - (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VII. ADMINISTRATION OF THE PROJECT.

- 1/ The Project Manager appointed by the National Family Planning Coordinating Board will be responsible for the administration, management and implementation of the Project, and the Japanese expert will provide necessary technical guidance and advice for the implementation of the Project.
2. For the effective implementation of the Project, the Working Committee consisting of the members as listed in Annex VI, will meet at least once a month. The functions of this Working Committee are :
 - (1) To review the implementation of the Project;
 - (2) To discuss and take ^{necessary measures} to solve problems arising during the implementation of the Project; and
 - (3) To develop the annual plan of action for the Project.

VIII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Republic of Indonesia undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese Experts engaged in the Project

resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Indonesia except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

IX. MUTUAL CONSULTATION.

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

X. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be three (3) years from January 28, 1982 to March 31, 1985.

1. Objectives

The objectives of this Project is to support the implementation of the Jakarta Urban Family Planning program in the following specific area :

- (a) ^{To} Develop and strengthen production of IEC materials and IEC activities through the MPC;
- (b) ^{To} Increase knowledge and skills of service providers through local training;
- (c) ^{To} Strengthen and develop family planning service points;
- (d) ^{To} Strengthen and develop integrated family planning program with health care.

2. Implementation

The National Family Planning Coordinating Board of the Government of the Republic of Indonesia (BKKBN) has responsibility for the implementation of the Project, with the assistance of the Working Committee consisting of the members as listed in Annex VI. The overall responsibility will rest with the Government of the Republic of Indonesia. The Government of Japan will cooperate with the Government of the Republic of Indonesia in carrying out the Project through dispatch of Japanese Experts, acceptance of Indonesian personnel for training in Japan and provision of equipment.

3. Activities

The Project will consist of the following activities :

- A. ^{To} Develop and strengthen production of IEC materials and IEC activities through the MPC :
 - (1) At Technical Production Unit, development and improvement of video family planning program for use mainly in the training of family planning service providers, such as medical doctors at health centers as well as private clinics, midwives, and other paramedics, communication providers and management personnel in the Jakarta urban area.
 - (2) At Motivational Production Unit for Radio, development and improvement of audio family planning program for use in motivating the general public for family planning in the Jakarta urban area, and training family planning workers, through radio and so on.

- (3) At Motivational Production Unit for Video, development and improvement of video family planning program for use in motivating the general public for family planning, and training family planning workers, in the Jakarta urban area through TVRI, monitors and VTRs, mobile vans and so on.
- (4) With the use of motivational and teaching materials produced in the three Units mentioned above, IEC and training activities for the promotion of family planning in the Jakarta urban area will be conducted for the target audiences described above.

^{To}
B. Increase knowledge and skills of Indonesian personnel through local training :

- (1) a. Provide local training for family planning service providers, in both private and government sector. This training would be carried out in Indonesia.
- b. Provide local training for medical and paramedical personnel from government service points involved in integrated family planning with health, especially for phase III area (area with current user level more than 35 %). This training would be carried out in Indonesia.
- (2) Provide training for counterparts personnel to be carried out in Japan.
- (3) Training of Indonesian staff assigned to the Project.

^{To}
C. Develop and strengthen family planning service points :

Provide IEC materials and equipment as well as equipment for government family planning clinics, private and industrial clinics including multinational companies, private doctors and midwives, and other related personnel.

^{To}
D. Develop and strengthen integrated family planning program with health :

- (1) Provide necessary facilities to serve integrated family planning program with health for government service facilities in phase III area.
- (2) Provide all needs for the integrated family planning program with health.

E. Other related activities mutually agreed upon as necessary.

ANNEX II. JAPANESE EXPERTS

- (1) Experts on equipment for audio-visual education
- (2) Experts on software audio-visual education
- (3) Experts on family planning (integrated with health care)
- (4) Project coordinator (Project liaison)
- (5) Experts on other related fields mutually agreed upon as necessary.

Note : One of the above experts may be designated by JICA as Project Leader among the Japanese experts.

ANNEX III. LIST OF THE ARTICLES.

Machinery, equipment and materials for the Project mutually agreed upon as necessary.

ANNEX IV. LIST OF INDONESIAN STAFF

- (1) Project manager
- (2) Family planning specialists
- (3) Equipment technicians
- (4) Counterpart in other related fields mutually agreed upon as necessary

ANNEX V. LIST OF LAND, BUILDING AND FACILITIES OF MEDIA
PRODUCTION CENTER.

- (1) Land, buildings and facilities for :
 - (a) Technical Production Unit;
 - (b) Motivational Production Unit for Radio
 - (c) Motivational Production Unit for Video
- (2) Other land, buildings and facilities mutually
agreed upon as necessary.

ANNEX VI. COMPOSITION OF THE WORKING COMMITTEE.

Chairman : Chairman of the National Family Planning Coordinating Board Jakarta.

Members : Indonesian side :

Regency's BKKBN

Departement of Health, Jakarta Office

Departement of Information, Jakarta Office

Departement of Education, Jakarta Office

Departement of Religious Affairs, Jakarta Office

Jakarta Municipality

IPPA, Jakarta Chapter

Indonesian Doctor Association, Jakarta Chapter

Indonesian Midwives Association, Jakarta Chapter

Armed Forces Family Planning Institution

Central BKKBN Staff

Kusuma Buana Foundation

Provincial Training Center

Japanese side :

Japanese Experts

A JICA Staff

An official of the Embassy of Japan may be attend as an observer.

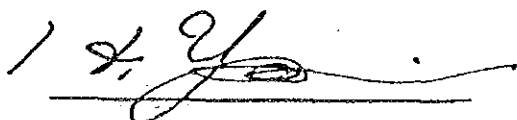
第4回R/D追加

SUPPLEMENTARY NOTE ON THE RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA ON THE JAPANESE
TECHNICAL COOPERATION FOR THE JAKARTA URBAN
FAMILY PLANNING PROJECT.

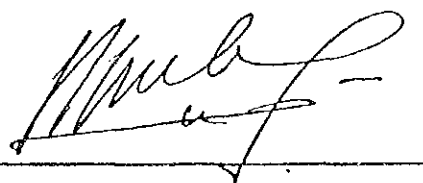
The JICA JAKARTA OFFICE of the Japan International
Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) had
a series of talks with the authorities concerned of the
Government of Indonesia.

As a result of the talks, JICA JAKARTA OFFICE and the
Indonesia authorities concerned agreed to recommend to their
respective Governments to add the matters referred to in
the document attached hereto to the Record of Discussions
between the Japanese Implementation Survey Team and the
authorities concerned of the Government of Indonesia on the
Technical Cooperation for the Family Planning Project signed
on 28th January, 1982 at Jakarta between Mr. Tameyoshi
KATAGIRI and Dr. Haryono Suyono.

Jakarta, September 16 , 1983



Mr. HIROSHI YAMAMURA
Resident Representative,
Japan International
Cooperation Agency (JICA)
Indonesia.



dr. Peter Patta Sumbung
Vice Chairman
National Family Planning
Coordination Board (BKKBN)

XI. PROVISION OF SPECIAL MEASURES

E For fostering the smooth promotion of the Project, in accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to finance a part the following expenses for the Middle - Level Trainees' Training Program in Indonesia :

- (1) Travel Allowance for Participant,
- (2) Expenses for Preparing Teaching Materials,
- (3) Travel Allowance for Practical Training,
- (4) Materials for Practical Training,
- (5) Travel Allowance for Instructors' Field Tour,
- (6) Fee for Special Instructors,
- (7) Travel Allowance for Participants' Returning to Their Respective Residential Places.

2. The amount of the above-mentioned financing through JICA will be reduced step by step in parallel with the self-help efforts on the Indonesia side which will continue to be increased every year during this cooperation period.

中堅技術者養成対策実施のための追加R/D

SUPPLEMENTARY NOTE ON THE RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA ON THE JAPANESE
TECHNICAL COOPERATION FOR THE JAKARTA URBAN
FAMILY PLANNING PROJECT.

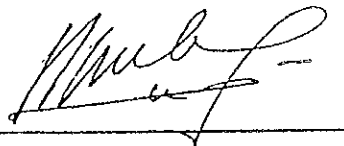
The JICA JAKARTA OFFICE of the Japan International
Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) had
a series of talks with the authorities concerned of the
Government of Indonesia.

As a result of the talks, JICA JAKARTA OFFICE and the
Indonesia authorities concerned agreed to recommend to their
respective Governments to add the matters referred to in
the document attached hereto to the Record of Discussions
between the Japanese Implementation Survey Team and the
authorities concerned of the Government of Indonesia on the
Technical Cooperation for the Family Planning Project signed
on 28th January, 1982 at Jakarta between Mr. Tameyoshi
KATAGIRI and Dr. Haryono Suyono.

Jakarta, September 16, 1983



Mr. HIROSHI YAMAMURA
Resident Representative,
Japan International
Cooperation Agency (JICA)
Indonesia.



Dr. Peter Patta Sumbung
Vice Chairman
National Family Planning
Coordination Board (BKKSNI)

XI. PROVISION OF SPECIAL MEASURES

1. For fostering the smooth promotion of the Project, in accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to finance a part the following expenses for the Middle - Level Trainees' Training Program in Indonesia :

- (1) Travel Allowance for Participant,
- (2) Expenses for Preparing Teaching Materials,
- (3) Travel Allowance for Practical Training,
- (4) Materials for Practical Training,
- (5) Travel Allowance for Instructors' Field Tour,
- (6) Fee for Special Instructors,
- (7) Travel Allowance for Participants' Returning to Their Respective Residential Places.

2. The amount of the above-mentioned financing through JICA will be reduced step by step in parallel with the self-help efforts on the Indonesia side which will continue to be increased every year during this cooperation period.

3. 第4次協力期間を中心とする供与機械リスト

(1981～1984年度)

1) 1981年度供与機材

品名および仕様	数量	単価	金額(円)
1. ポータブルカセットデッキ TC-D5M	6	96,600	579,600
2. ダイナミックマイクロホン F-560	12	16,600	199,200
3. オープンリールマスターデッキ TC-707SD	6	253,000	1,518,000
4. ダイナミックステレオヘッドホン DR-S4	6	4,000	24,000
5. ステレオカセットデッキ TC-FX5	12	45,800	549,600
6. インテグレイテドステレオアンプ TA-AX4	6	52,990	317,940
7. 8チャンネルマイクロフォンミキサー MX-20	6	225,000	1,350,000
8. ステレオカセットデッキ TC-K777	1	136,000	136,000
9. マイクロフォンブームスタンド B-302	12	22,100	265,200
10. エレクトレットコンデンサーマイクロホン ECM-23F	12	23,000	276,000
11. マイクスタンドアダプター SAD-202	12	4,600	55,200
12. テーブルマイクロホンスタンド A-12	12	5,500	66,000
13. 延長コード 10m EC-10C2	12	6,400	76,800
14. スピーカーシステム 2ウェイ 40W SS-S10	6	31,300	187,800
15. ダイナミックステレオヘッドホン DR-S7	2	6,000	12,000
16. ステレオヘッドホン MDR-7	4	10,100	40,400
17. スピーカーケーブル RK-10S	6	11,000	66,000
18. ヘッドホン DR-20C	2	5,100	10,200
19. プラグアダプター PC-8A	2	370	740
20. カセットデブリケーター CCP-13A	6	685,000	4,110,000
21. スレイブカセットプリンター CCP-04A	1	628,000	628,000
22. チェアマンズユニット SX-4600	2	45,500	91,000
23. デリゲイツユニット SX-3600	60	44,600	2,676,000
24. コントロール/パワーユニット SX-5000	2	451,000	902,000
25. ワイヤレストランスミッター CHI-3 SX-1310A	1	340,000	340,000
26. ワイヤレストランスミッター H4-6 SX-1310B	1	340,000	340,000
27. インタープリークーズユニット SX-6600	2	156,000	312,000

品名および仕様	数 量	単 価	金 額(円)
28. ワイヤレスレシーバー SX-2600	20	21,600	432,000
29. イヤホン ME-100A	80	1,100	88,000
30. キャリングケース SXA-25A	1	156,000	156,000
31. キャリングケース SXA-25B	1	186,000	186,000
32. SX-4600, SX-5000用キャリングケース	1	69,000	69,000
33. SX-1310A/B, SX-2600用キャリングケース	1	69,000	69,000
34. 接続コード RX-74A	2	410	820
35. アンテナケーブル100m SXA-30	2	10,800	21,600
36. 延長コード RK-1003	3	18,000	54,000
37. ケーブル (20m)	2	18,400	36,800
38. ケーブル (20m)	4	41,400	165,600
39. コンパクトパブリックアドレス PAA-100	2	147,000	294,000
40. スピーカーシステム SSP-431V	4	62,600	250,400
41. ワイヤレスマイク CRT-500P	2	18,200	36,400
42. マイクrohンブームスタンド B-302	8	22,100	176,800
43. キャリングケース	2	46,000	92,000
44. SSP-431V用スピーカースタンド B-12	4	11,500	46,000
45. PAA-100用アクセサリキット PA-100AK	2	73,800	147,600
46. 27インチ カラーテレビレシーバーモニター CKV-2760PSE	10	356,000	3,560,000
47. ビデオカセットプレーヤー VP-2030	10	365,000	3,650,000
48. クリーニングキット KK-3	24	740	17,760
49. フック SU-S5A	6	20,580	123,480
50. カセットテープ CHF-60	4,200	260	1,092,000
51. カセットテープ消磁器 BE-9H	6	6,170	37,020
52. オープンリールテープ消磁器 BE-8	2	18,000	36,000
53. ヘッド消磁器 HE-3	6	3,670	22,020
54. カセットテープFeCr C-60	1,000	514	514,000
55. 音楽専用オープンリールテープ ULH-7-550BL	120	1,750	210,000
56. 飾り棚 (大) AF-R992 ガラス扉ダブルサイズタイプ	1	56,360	56,360
57. 飾り棚 (大) AF-R902 ガラス扉タイプ	2	31,300	62,600

品名および仕様	数	量	単	価	金	額(円)
58. カセットテープ用キャビネット CK-100	16		7,000		112,000	
59. カセットテープ用キャビネット' CK-70	16		5,190		83,040	
60. ビデオテープUマチック KCA-60	360		7,730		2,782,800	
61. ビデオテープUマチック KCS-20	200		3,843		768,600	
62. ビデオテープベーター方式 L-500	480		2,510		1,204,800	
63. テープクリーナー L-25CL	50		2,300		115,000	
ベータータイプビデオカセット用						
64. 工具 手提工具セット S-56	2		24,700		49,400	
65. ホットプレスレタリングシール	1		257,300		257,300	
ドライマウント トランスファーオン170型						
66. レタリングシート収納ケース	1		14,100		14,100	
下記67, 68, 69, 70, 71用						
67. レタリングシート	600		261. ⁶⁰		156,960	
オルタネートゴシック書体						
Na.3 18, 24, 36, 48, 60, 72ポイント						
各100枚						
68. レタリングシート	600		261. ⁶⁰		156,960	
キャスロンボールド書体						
18, 24, 36, 48, 60, 72ポイント						
各100枚						
69. レタリングシート	600		261. ⁶⁰		156,960	
オルタネートゴシック書体						
ラウンド型18, 24, 36, 48, 60, 72ポイント						
各100枚						
70. レタリングシート クラレンドン書体	600		261. ⁶⁰		156,960	
18, 24, 36, 48, 60, 72, ポイント						
各100枚						
71. レタリングシート ドンカジュアル書体	600		261. ⁶⁰		156,960	
18, 24, 36, 48, 60, 72ポイント						
各100枚						
72. ワイヤレス拡声装置 リトーア	10		133,770		1,337,700	
構成 1. ミーティングアンプWA24	1台					
2. ワイヤレスチューナー	2個					
ユニットWAT						
3. ワイヤレスマイクWME	2本					
73. オーバーヘッドプロジェクター (OHP)	8		60,830		486,640	

品名および仕様	数量	単価	金額(円)
キャリングケース付 A-290			
74. OHP用スクリーンポータブルスタンド式 HW-4	8	30,730	245,840
75. OHP用映写台 OHP用格納式映写台	8	16,050	128,400
76. トランスアレンシーセット TDアートキット	16	12,040	192,640
77. OHP用クリアシート エルモブラックフィルム250用	100	1,605	160,500
78. OHP用映写ランプ エルモA-290用 24V-250W	100	2,470	247,000
79. トランスベアレンシー用ファイル	100	1,605	160,500
80. トランスベアレンシーシートホルダー 50枚入×40箱	2,000		96,320
81. OHP用クリアシート 100枚入 エルモブラックフィルム250用	100	1,854	185,400
82. トランスベアレンシー 彩色ペン	100	1,930	193,000
83. 16ミリ映写機 16-AA	8	327,700	2,621,600
84. ズームコンバーターレンズ (16-AA用)	8	25,800	206,400
85. シネマスコープ用レンズ (16-AA用)	8	43,000	344,000
86. リール 2,000フィート	16	2,600	41,600
87. フィルムリワインダーセット巻返し機	8	8,600	68,800
88. ハロゲンランプ24V-250W (16-AA用)	80	3,680	294,400
89. フィルムスプライサーフィルムセメント (15c.c.) 5個付	8	4,410	35,280
90. チェンジオーバー	1	175,100	175,100
91. スペアパーツ (16-AA用)			
A モーター	4	7,740	30,960
B 電源部	4	37,930	151,720
C 間欠給送部	4	58,080	232,240
D アンプリファイヤー	4	26,500	106,000
E ドライビングベルト 4点1組	4	4,130	16,520
92. 16ミリ映写機 16-AA	2	327,700	655,400
93. シネマスコープ用レンズ (16-AA用)	2	43,000	86,000
94. スピーカー エクステンションスピーカーA (16-AA用)	2	47,500	95,000
95. フィルムスプライサー ST-16 テープ16mm用	10	35,300	353,000

品名および仕様	数量	単価	金額(円)
96. スクリーン MB-1 大型三脚スタンド式 240×180cm	2	129,000	258,000
97. スクリーン MB-1 吊り下げ式スクリーン 100×100cm	2	8,600	17,200
98. ツインレンズ スライドプロジェクター コーライ P3800	1	165,670	165,670
99. 感熱用マスター原紙 GES-2 グステットナー用 100枚入 理想ゼノマスター	150	5,000	750,000
100. ファックスビニール原紙 TG-2 グステットナー及び堀井輪転機用 堀井ファックス原紙 100枚入	200	7,306	1,461,200
101. ラック AV-80	4	14,920	59,680
102. ビデオスタンド (27型用) SU-77F	2	16,470	32,940
103. 補助キャスター CT-19N 地板中央部のたわみ防止用	32	905	28,960
104. アンテナ DX12YE212	2	7,200	14,400
105. ラック AF-R205	2	32,930	65,860
106. 1. ラック MB-11N	8	1,320	10,560
107. 2. ラック MB-13N	8	1,730	13,840
108. スライドプロジェクター AS-3000A リモコン付	10	120,140	1,201,400
109. スライドプロジェクター用 180mmレンズ (AS-3000A用)	10	83,300	833,000
110. シンクロスライドコーダー (AS-3000A用) スライドコーダー-801	10	81,625	816,250

輸送費・保険料等			2,524,432

合計			50,206,132 ✓

2) 1982年度供与機材

品名および仕様	数量	単価	金額(円)
1. コンデンサーマイクロホン ソニー C-74	2	113,000	226,000
2. マイク延長ケーブル 0.5m " EC-0.5C2	2	5,000	10,000
3. インターコミュニケーションヘッドセット ソニー DR-10A	5	10,600	53,000
4. ビデオカメラ用三脚 " SAM-TPD-50	3	1,234,000	3,702,000
5. バッテリーアダプター " DC-300	3	65,800	197,400
6. バッテリーパック " BP-90	20	28,200	564,000
7. 充電器 " BC-210CE	1	94,000	94,000
8. ビデオカメラ用三脚 " 16BV-SET	2	561,000	1,122,000
9. 水銀電池 " H-7D	50	1,100	55,000
10. ビデオカセットレコーダー " BVU-110P	1	1,644,000	1,644,000
11. バッテリーパック " BP-60	20	8,500	170,000
12. スペアパーツセット "	1	2,350,000	2,350,000
13. カメラ延長ケーブル 10m ソニー CCQ-10AR	2	28,200	56,400
14. ダイナミックマイクロホン " F-760	3	42,300	126,900
15. エレクトレットコンデンサーマイクロホン ソニー ECM-51	4	32,300	129,200
16. ワイヤレスマイクロホンセット ソニー WRT-27	1	188,000	188,000
17. UHF ポータブルチューナー ソニー WRR-27	1	348,000	348,000
18. クレードルサスペンション " CRS-3P	3	12,200	36,600
19. ポータブルライティングセット " UKB-2	2	686,000	1,372,000
20. マイク延長コード 20m " EC-20C2	10	8,000	80,000
21. マイク延長コード 10m " EC-10C2	2	7,000	14,000
22. マイクオーディオケーブル 2m "	5	6,800	34,000
23. マイクオーディオケーブル 5m "	3	8,100	24,300
24. ビデオケーブル 1m " UGC-1	5	2,800	14,000
25. ビデオケーブル 5m " UGC-5	2	4,000	8,000
26. 延長ケーブル 1.6m " CCJ-1	2	6,100	12,200
27. マイクケーブル 50m " 8RJ50D	2	134,000	268,000
28. マイクコネクターボックス " 8J12N2	2	35,700	71,400
29. バッテリー "	3	22,600	67,800
30. 充電器 "	1	197,000	197,000
31. キャノンプラグ キヤノン XLR-3-11C	25	1,900	47,500
" XLR-3-12C	25	1,900	47,500
32. ビデオカセットプレーヤー ソニー VP-5030	5	414,000	2,070,000

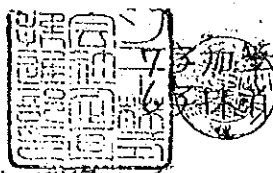
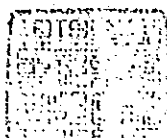
品名および仕様		数量	単価	金額(円)	
33.	ビデオカセットレコーダー	ソニー SL-T9MER	3	254,000	762,000
34.	ビデオカセットレコーダー	ソニー SL-C9E	2	288,000	576,000
35.	モニター VTR キャビネット	ソニー M-VTRC140	20	158,000	3,160,000
36.	カラービデオモニター	ソニー PVM-2000PS	8	226,000	1,808,000
37.	カラーレシーバーモニター	ソニー CVM-2000PSE	2	236,000	472,000
38.	サイドデスクコンソール	ソニー SU-501	5	63,300	316,500
39.	ビデオラック	ソニー SU-160	5	30,400	152,000
40.	カラービデオモニター	ソニー KX-20PS2	2	146,000	292,000
41.	カラービデオチューナー	ソニー VTX-100E	2	95,900	191,800
42.	スピーカー	ソニー SS-XIA	2	15,900	31,800
43.	テレシネ	ソニー VCR-20	1	827,000	827,000
44.	ACアダプター	ソニー CMA-7CE	1	53,600	53,600
45.	カラービデオカメラ	ソニー DXC-1800PK	1	899,000	899,000
46.	カメラコントロールユニット	ソニー CCU-1800P	1	167,000	167,000
47.	カメラ延長ケーブル	ソニー CCQ-10AR	1	28,200	28,200
48.	ACアダプター	ソニー CMA-7CE	1	53,600	53,600
49.	コンソール	ソニー	1	235,000	235,000
50.	工具セット	宝山 S-56	2	21,600	43,200
51.	ビデオカセットテープ	ソニー KCS-20	50	4,120	206,000
52.	ビデオカセットテープ	ソニー KCA-60	300	7,210	2,163,000
53.	ビデオオープンリールテープ	ソニー V-16-64SP	50	25,130	1,256,500
54.	ビデオオープンリールテープ	ソニー V-16-96SP	50	33,370	1,668,500
55.	ビデオカセットテープ	ソニー L-500	480	2,550	1,224,000
56.	16ミリプロジェクター	北辰 SC-10S	1		437,700
57.	リモートコントロールユニット	ソニー SW	1		21,880
58.	35ミリスライドプロジェクター	コダック S-AV2020	2	179,800	359,600
59.	ディゾルブユニット	コダック ES3006A	1		136,900
60.	8ミリプロジェクター	エルモ K-110SM	1		44,000
61.	180ミリレンズ	コダック	2	35,500	71,000
62.	オーディオラック	ソニー AF-R221	1		53,560
	付属品				
	1) 移動棚板(左小×3, 右大×1)				
	2) 配線レール(4)				
	3) 電源タップ(1)				
63.	オーディオラック	ソニー AF-R222	1		50,000
	付属品				

品名および仕様	数量	単価	金額(円)	
1) 移動棚板(左小×3, 右大×1)				
2) 配線レール(4)				
3) 電源タップ(1)				
64. 台輪 電源コンセント1口付	ソニー AF-PO32	2	5,350	10,700
65. キャスター 4個1組	ソニー AF-PO51	2	2,230	4,460
66. 顕微鏡 付属品	ニコン SC-P	5	168,550	842,750
1) 接眼レンズ 10× 2個				
2) 対物レンズ アクロマート 4×, 10×, 40×, 100× 各1個				
3) ステージ 1個				
4) アベコンデンサー 1個				
5) 反射鏡 1個				
6) 光源灯 220V (10個のバルブ付) 1個				
7) プラスチックケース 1個				
8) スライドガラス 200枚				
67. 卓上型普通紙複写機 付属品	キャノン NP120	1		627,800
1) カセット: A4, B4				
2) トナー: 35,000枚分				
3) 専用デスク				
68. 普通紙複写機用スペアパーツ 及び消耗品, パーツ B, C.	キャノン	1		241,000
1) スペアパーツ 1式				
a. オゾンフィルター 1個				
b. ワイバーフェルト 20個				
c. シート 1個				
d. クリーニングブレード 2個				
e. スクラップアッパー 1個				
f. スクラップローラー 1個				
g. セパレーター 20個				
h. ランプ 1個				
i. コピーデリバリーアセンブリ 1個				
j. DCコントローラー 1個				
k. ACドライバー 1個				

品名および仕様	数量	単価	金額(円)	
1. DCドライバーサブライアセンブリ 1個				
(2) トナー 35,000枚分				
(3) ドラム				
69. 連結展示板	ウチダ SC-R	5	31,750	158,750
70. 連結展示板	ウチダ SC-G	5	31,750	158,750
71. 連結展示板	ウチダ SC-Y	10	31,750	317,500
72. 展示板	ウチダ SH-36M	5	22,100	110,500
73. 照明付スライドキャビネット	ウチダ OW-10	1		67,650
74. 映写台	ウチダ SK-12D	2	42,480	84,960
75. 白黒スライド作成機セット				
(1) 白黒スライド作成機	ナショナル KV-3700	1		813,000
(2) ワンカラースライド プリンター	ナショナル KV-100M	1		95,500
(3) アクセサリーセット	ナショナル KV-30SA	1		54,500
(4) ブラケットセット	ナショナル KV-30SABR	1		14,200
(5) スライドフィルム	ナショナル KV-11FM	10	11,480	114,800
(6) スライド現像液	ナショナル KV-10TK	10	1,570	15,700
(7) スライド定着液	ナショナル KV-10XE	10	1,850	18,500
76. メガホン	ナショナル WD-360	50	27,800	1,390,000
77. スライドフィルムバインダー	富士フィルム スライドファイル 35mm バインダー 100景	100	1,310	131,000
78. スライドフィルムバインダー	富士フィルム スライドファイル 35mm バインダー INDEX	50	2,450	122,500
79. スライドフィルムボックス	富士フィルム スライドファイル 35mm 2000景	5	12,850	64,250
80. スライドファイル	富士フィルム スライドプロフェッショナル P バインダー	50	2,010	100,500
81. 音響製品収納家具	ソニー AF-D103+AF-P205	1		51,500
82. 音響製品収納家具	ソニー AF-D105+AF-P202	1		54,600
83. 音響製品収納家具	ソニー AF-R201 付属品：移動棚板(3) 配線レール(1)	2	31,900	63,800

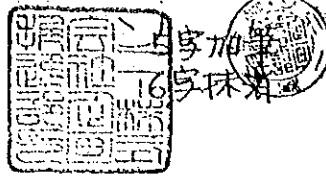
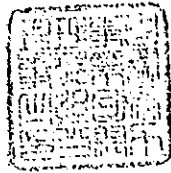
品名および仕様		数量	単価	金額(円)
84. キャスター 4個1組	ソニー AF-P 051	10	2,220	22,200
85. 台輪	ソニー AF-P 030	6	2,780	16,680
86. 台輪	ソニー AF-P 032	2	5,350	10,700
87. 棚板	ソニー AF-P 004+AF-P 002	4	4,730	18,920
88. 16ミリ映写機セット				
(1) 16ミリ映写機	エイキ EX-2000N	1		575,370
(2) キャビネット、スピーカ	エイキ DX-4000SP	1		62,000
(3) アナモフィックレンズ	エイキ 16-F	1		35,400
(4) ズームコンバーター	エイキ ZC-16S	1		44,300
(5) リール 2400フィート(720m)	エイキ	2	3,060	6,120
(6) 映写ランプ	エイキ	10	35,400	354,000
(7) フィルムパーフォレーション補修器	エイキ シネケアー	1		62,000
(8) フィルムパーフォレーション補修器	エイキ パーフフィックス	1		106,000
(9) フィルムパーフォレーション用	エイキ 接着テープ	10	2,300	23,000
(10) 布製スクリーン	エイキ ES-2	2	22,100	44,200
(11) 補修部品セット	エイキ	1		169,700
構成(a) パーツベルト：1式				
(b) ミラー：1枚				
(c) アンブレプリント基板：1枚				
(d) スターター：1枚				
(e) エキサイターランプ：10個				
89. 携帯用大型スクリーン	共栄 TH-30C	2	369,700	739,400
90. カセットテープ	ソニー BHF 60	1,000	395	395,000
輸送費・保険料等				1,929,815
合計				43,505,515

1982年度

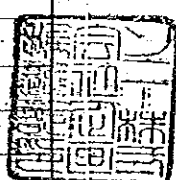


人口家族計画事業によるインドネシア国ジャカルタ市家族計画プロジェクト
向け供与機械 内訳書

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
1	プロ用ビデオカメラ 3管(PAL) BVP-330AP	ソニー	2	8,432,000	16,864,000
2	BVP-330用ズームレンズ(F1.7) A14X9BERM	フジ工機	3	1,128,000	3,384,000
3	A14ズームレンズ用サーボコントロール RM-S2	"	3	589,000	1,767,000
4	BVP-330AP用5インチビューファインダー BVF-5	ソニー	3	395,000	1,185,000
5	BVP-330AP用ACアダプター AC-500CE	"	2	94,000	188,000
6	9インチポータブルカラービデオモニター PVM-9000ME(PAL/SECAM)	"	3	182,000	546,000
7	PVM-9000ME用キャリングケース VCL-51	"	3	26,200	78,600
8	PVM-9000ME充電式バッテリー BP-80E(B)	"	3	32,900	98,700
9	1インチポータブルVTR(CCIR/PAL/ SECAM) BVH-500APS	"	1	7,755,000	7,755,000
10	BVU-110P用タイムコードジェネレーター BK-112	"	1	207,000	207,000
11	BVP-330AP用カメラコントロールユニット CCU-300P	"	3	1,899,000	5,697,000
12	タイムコード/VITCジェネレーター BVG-1000	"	1	1,222,000	1,222,000
13	41ピン接続ケーブル 50m CCW-50	"	2	244,000	488,000
14	タイムベースコレクター(PAL) BVT-500P	"	1	3,433,000	3,433,000
15	ポータブルビデオスイッチャー EFP用	"	1	4,324,000	4,324,000
16	CCUX3, 3UNITカメラコントロール BVP-330AP用	"	1	940,000	940,000
17	CCUアダプター CCUX3カメラコントロール用	"	3	152,000	456,000
18	ポータブルB/Wモニターユニット	"	1	743,000	743,000
19	カメラ用DC/DCコンバーター	"	1	338,000	338,000
20	カメラ用ACアダプター	"	1	169,000	169,000
21	カメラケーブル 100m	"	3	207,000	621,000
23-1	4チャンネルオーディオミキサー MX-P42	"	1	799,000	799,000
23-2	6チャンネルオーディオミキサー MX-621B	"	1	799,000	799,000
24	ミッドウェイコネクター	"	3	24,400	73,200
25	カメラケーブルドラム BVP-330AP用	"	3	229,000	687,000
26	カメラ用DCパワーコード BVP-330AP用	"	1	19,700	19,700
27	カメラ用DCバッテリーケーブル	"	1	6,800	6,800
28	スイッチ&ミキサー用DCバッテリー ケーブル	"	2	4,500	9,000



番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
29	WFモニター用オシロスコープ	ソニー	1	357,000	357,000
30	ポータブルビデオスイッチャー用 ケース	"	1	47,000	47,000
31	オシロスコープ&モニター用ケース	"	1	47,000	47,000
32	DC/DCコンバーター用ケース	"	1	27,300	27,300
33	BVF-5 3ユニット用ケース	"	1	55,500	55,500
34	SAM-TPD用ケース	"	3	33,800	101,400
35	同軸ケーブル 200m 5C-2V	"	1	20,300	20,300
36	BNCコネクタ (20ヶ入り) BNC-P-5	"	5	22,600	113,000
37-1	プロ用編集VTR D/T付 BVU-820P	"	1	3,929,000	3,929,000
37-2	プロ用編集VTR BVU-800P	"	2	3,412,000	6,824,000
39	ビデオ/オーディオスイッチャー BVS-500	"	1	395,000	395,000
40-1	リモートコントロール延長ケーブル RCC-5C	"	2	17,200	34,400
40-2	9ピンVTRインターフェースボード BK-807	"	3	94,000	282,000
40-3	BNCコネクタ付同軸ケーブル UGC-5 5m	"	5	4,000	20,000
40-4	9ピンリモートコントロールケーブル RCC-5G 5m	"	3	20,700	62,100
41	13インチカラービデオモニター PVM-1320P	"	3	445,000	1,335,000
42-1	編集用コンソール	"	1	705,000	705,000
42-2	タイムコード編集ユニット BVE-800	"	1	1,316,000	1,316,000
42-3	デジタルタイムベースコレクタ BVT-800P	"	2	2,764,000	5,528,000
43	タイムコードジェネレータ BK-806	"	3	296,000	888,000
				合計	74,985,000



内訳書

(1/7)

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
1	カラービデオモニター (27INCH) KX-27PS1	12	242,000	2,904,000	
2	3/4 INCH VTR/PAL, SECAM, NTSC VP-5030	12	449,000	5,388,000	
3	VTR/モニタースタンド VTRC 140	10	156,000	1,560,000	
4	VTR/モニターキャビネット SU-501	2	62,600	125,200	
5	カラーTVモニター (20INCH) CVM-2000PSE	4	239,000	956,000	
6	モニター用スピーカー/KX-27用 SS-X2A	12	20,500	246,000	
7	医療用カラーカメラ DXC-1850P	1	1,721,000	1,721,000	
8	3/4 INCH VTR (編集可能) VO-5850P	1	1,256,000	1,256,000	
9	カラービデオモニター (高画質) PVM-1320P	1	440,000	440,000	
10	ビデオタイプライター VTW-200	1	370,000	370,000	
11	VTR/モニターキャビネット CS-SW	1	254,130	254,130	
12	マイクロホン/無指向性・タイプ ン型 ECM-150T	1	9,300	9,300	
13	マイクケーブル EC-10T	1	1,800	1,800	
14	マイクロホン/単一指向性・スタ ンド型 F-V30T	1	4,600	4,600	
15	マイクホルダー (F-V40T用) SAD-31	1	370	370	

内訳書

(2/7)

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
16	電池 (ECM-150T用) EPX-675	10	120	1,200	
17	スピーカー/アンプ (特注) 医療ビデオシステム用	1	93,000	93,000	
18	接続用ケーブルコネクター	1式	14,000	14,000	
19	ベータカムビデオカメラ BVW-3P	2	5,394,000	10,788,000	
20	ズームレンズ J13 X 9B4IRS	2	1,023,000	2,046,000	
21	バッテリーパック NP-1	20	9,300	186,000	
22	バッテリー充電器 (NP-1用) BC-1WCE	2	27,900	55,800	
23	ワイヤレスマイク (単一指向性) WRT-27	2	195,000	390,000	
24	ワイヤレスマイク (無指向性) WRT-57	2	179,000	358,000	
25	ワイヤレス受信機 WRR-27	2	465,000	930,000	
26	ワイヤレス受信機取付キット BTA-27	2	23,300	46,600	
27	マイクロホン用バッテリー H-7D	100	1,100	110,000	
28	ACアダプター AC-500CE	2	107,000	214,000	
29	カメラ用三脚 16BV-SET	2	555,000	1,110,000	
30	三脚収納バッグ 16BV-BAG-1	2	74,400	148,800	

内訳書

(3/7)

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
31	三脚収納バッグ 16BV-BAG-2	2	69,800	139,600	
32	照明器具 UNI-KIT-40	1SET	235,000	235,000	
33	ランプ (照明器具用) JPD-220-650	4PAC	32,600	130,400	
34	ランプ B8-32	4PAC	58,600	234,400	
35	照明用電源ケーブル (ドラム・ 安全器付)	2	69,800	139,600	
36	ビデオカメラ AVC-1450CE	2	220,000	440,000	
37	ズームレンズ J6 X 11REA	2	301,000	602,000	
38	旋回台 PH-104E	2	81,700	163,400	
39	カメラ取付金具 WB-2	2	20,500	41,000	
40	コネクタセット/MDケーブル用 MD-PLUG-A	2	4,400	8,800	
41	レンズ用ケーブル (200 M) MD-CABLE-A2	1	31,700	31,700	
42	プラグキット (PHケーブル用) PH-PLUG-KIT	2	3,000	6,000	
43	旋回台用ケーブル (100 M) PH CABLE	2	21,200	42,400	
44	9インチモノクロモニターテレビ PVM-91CB	2	64,200	128,400	
45	コントロールボックス (特注) カメラ/旋回台コントロール	1	279,000	279,000	

内訳書

(4/7)

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
46	ACパワーケーブル (コネクタ付)	2	14,900	29,800	
47	同軸ケーブル 100M 5C-2V	2	16,700	33,400	
48	ポータブルU-MATIC ビデオレコーダー BVU-110P (PAL)	1	1,070,000	1,070,000	
49	タイムコードジェネレーター BK-112	1SET	279,000	279,000	
50	キャリングケース (特注) BVU-110P用	1	46,500	46,500	
51	バッテリーパック (BVU-110 用) BP-90	10	27,900	279,000	
52	バッテリー充電器 (BP-90 用) BC-210CE	1	107,000	107,000	
53	ベータカムプレイヤー (PAL) BVW-10P	2	3,962,000	7,924,000	
54	編集機 (PAL) BVU-800P	1	2,678,000	2,678,000	
55	編集コントロールユニット BVE-800	1	1,302,000	1,302,000	
56	ビデオオーディオスイッチ (BVE-800 用) BVS-500	1	372,000	372,000	
57	コネクタ基板 BK-807	3	93,000	279,000	
58	波形モニター (OP 3) 528A	1	567,000	567,000	
59	ベクトルスコープ (PAL 用) 1421	1	865,000	865,000	
60	ダビングコード VDC-5	3	5,600	16,800	

内訳書

(5/7)

品名及び仕様		数量	単価	金額	内訳
61	リモートコントロールケーブル (5M) RCC-5C	1	17,000	17,000	
62	ビデオタイプライター (PAL 用) VTW-300	1	837,000	837,000	
63	編集用コンソール (特注)	1	698,000	698,000	
64	接続用ケーブル 画/音用接続ケ ーブル	1	74,400	74,400	
65	マイクロホン用バッテリー H-7D	50	1,100	55,000	
66	ANCH-GOST-ANTENA TYPE-1 (マスト付)	2	32,600	65,200	
67	ビデオカセットテープ (ベータカ ム用) HG-20	100	3,700	370,000	
68	ビデオカセットテープ KCA-60BR	200	11,200	2,240,000	
69	ビデオカセットテープ KCA-30BR	300	6,100	1,830,000	
70	ビデオカセットテープ KCS-20BR	60	5,100	306,000	
71	ビデオカセットテープ L-500HG	500	3,200	1,600,000	
72	マイクミキサー (8チャンネル) MX-P21	1	298,000	298,000	
73	オープンリールテープレコーダー MASTER用TC-707SD	2	256,000	512,000	
74	ステレオカセットデッキ TC-K777ES	2	156,000	312,000	
75	レコードプレーヤー PS-FL99	1	63,200	63,200	

内訳書

(6/7)

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
76	ステレオアンプ (モニター用) TA-V7	1	67,900	67,900	
77	スピーカー (モニター用) APM-77W	2	149,000	298,000	
78	ステレオアンプ (トークバック用) TA-V3	1	29,800	29,800	
79	ヘッドホン MDR-80-2	2	10,200	20,400	
80	コンデンサーマイク (キャノンタイプ) C-38B	3	97,700	293,100	
81	ダイナミックマイク (キャノンタイプ) F-760	3	41,900	125,700	
82	ブームスタンド B-303B	5	20,000	100,000	
83	マイクスタンド (TABLE TYPE) A-12	3	5,600	16,800	
84	マイクスタンドアダプター SAD-28	3	6,400	19,200	
85	マイクケーブル (10 M) EC-10XLR	10	7,000	70,000	
86	マイクケーブル (20 M) EC-20C2	5	7,900	39,500	
87	接続ケーブル/各機器接続用ケーブル	1式	23,300	23,300	
88	コンソール (特注) 機器用コンソール	1	698,000	698,000	
89	アナウンスブース PPR-1515	1	437,000	437,000	
90	アナウンスブース PPR-U2	1	186,000	186,000	

内訳書

(7/7)

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
91	13インチ カラーモニター CVM-13700E	3	191,000	573,000	
92	モニター スピーカー APM-500	1組	46,500	46,500	
	以下余白				

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
6	ポータブル ステレオカセット TC-D5PRO	2	134,000	268,000	
7	ポータブル マイクミキサー MX-P42 (型名変更)	1	791,000	791,000	
8	MX-P42用キャリングケース SC-42	1	45,200	45,200	
9	ダイナミックマイク F-760	4	41,900	167,600	
10	ステレオマイク ECM-969 (型名変更)	2	35,300	70,600	
11	タイピン型マイク ECM-40	6	36,100	216,600	
12	マイクケーブル EC-5C (型名変更)	10	4,200	42,000	
13	ミキサー用接続ケーブル ECP-2P6	2	15,100	30,200	
14	マイクケーブル 10M EC-10XLR (型名変更)	20	7,000	140,000	
15	プラグアダプター PC-1A	10	280	2,800	
16	プラグアダプター PC-2A	10	280	2,800	
17	プラグアダプター PC-5A	10	280	2,800	
18	プラグアダプター PC-20A	10	560	5,600	
19	プラグアダプター PC-30A	10	510	5,100	
20	ステレオマイク用ケーブル EC-10CS-5P	2	7,400	14,800	

※ No.1~5 欠番

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
21	ステレオヘッドホン MDR-80-2 (型名変更)	5	9,800	49,000	
22	カセットテープ FECR-60	500	740	370,000	
23	ステレオカセットデッキ TC-K555ES	4	83,500	334,000	
24	リモコンユニット RM-80	4	16,700	66,800	
25	マイクミキサー MX-P21	2	298,000	596,000	
27	モノラルテープレコーダー TCM-5000	2	85,700	171,400	
28	ダイナミックマイク F-V70T	2	8,400	16,800	
29	オープンリールテープレコーダー TC-707SD	2	256,000	512,000	
30	リモコンユニット RM-21	2	8,800	17,600	
31	自動停止ユニット U-ATS-1	2	3,300	6,600	
35	レコードプレーヤー PS-X555ES	1	65,100	65,100	

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
36	リモコンユニット RM-65	1	2,800	2,800	
37	レコードプレーヤー用交換針 ND-333E (型名変更)	3	5,600	16,800	
39	ポータブルステレオ PRS-2121	1	119,000	119,000	
40	スピーカー SS-2121	2	23,300	46,600	
41	オーディオラック SU-F2121	1	18,600	18,600	
42	8チャンネルマイクケーブル 8RJ50E3	2	185,000	370,000	
43	オーディオラック AF-R221	2	53,900	107,800	
44	オーディオラック用台 AF-P032	2	5,400	10,800	
45	オーディオラック AF-R105	4	31,600	126,400	
46	オーディオラック用キャスター AF-P051	4	2,200	8,800	
47	マイクロカセットレコーダー BM-750	2	121,000	242,000	
48	ハンドマイク HU-70	2	6,700	13,400	
49	フットコントロール FS-75	2	5,900	11,800	
50	マイクロカセットレコーダー BM-520	4	34,100	136,400	

品名及び仕様		数量	単価	金額	摘要
51	マイクロカセットレコーダー BM-15	2	23,700	47,400	
52	カセットダビング装置 CCP-13B	1	707,000	707,000	
53	カセットダビング装置 CCP-04B	2	684,000	1,368,000	
54	ダビングアダプター AA-10	1	60,500	60,500	
55	ヘッドイレイサー HE-3	2	4,700	9,400	
56	テープイレイサー BE-100	2	10,000	20,000	
57	オーディオカセット60分 CHF-60	3000	370	1,110,000	
58	カセットケース CK-6N	500	560	280,000	
59	オープンリールテープ (型名 FECR-7-550BL 変更)	200	3,400	680,000	
60	オープンリールテープ FECR-5-275BL	50	1,700	85,000	
61	BVH-500用ケース CASE BVH-500	2	55,000	110,000	
62	CVM-1350用ケース CASE CVM-1350	2	50,000	100,000	
63	PVM-9000用ケース CASE PVM-9000	2	45,000	90,000	
64	ウェブホーム モニター用ケー ス CASE WPM/VECT	1	40,000	40,000	
65	AC-500用ケース CASE AC-500	2	45,000	90,000	

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
66	キャノンコネクター 3ピン 1-508-083-00	20	2,000	40,000	
67	キャノンコネクター 3ピン 1-508-084-00	20	2,000	40,000	
68	標準プラグ PHONE PLUG	20	500	10,000	
69	ミニプラグ MINI PLUG	20	450	9,000	
70	ピンプラグ PHONO PLUG	30	350	10,500	
71	BNCコネクター BNC CONNECTOR	30	1,300	39,000	
72	PVM-9000用電源コード 1-551-645-00	5	1,500	7,500	
73	ビデオ機器用電源コード 1-534-689-XX	10	1,500	15,000	
74	トランジスタダイオードキット TDKT-1	2	56,000	112,000	
75	TC-707用キャビネット X-3140-527-0	2	25,000	50,000	

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
II	視聴覚機材				
1.	自動スライド作成機 ガンヨナル KV-3700(カラー)	(株)日本フोट サービス	6	920,000	5,520,000
2.	自動スライド作成器 # KV-100M(白黒)	#	6	106,000	636,000
3.	アクセサリセット # KV-30SA	#	6	51,000	306,000
4.	ブラケットセット # KV-30SA BR	#	6	10,800	64,800
5.	スライドフィルム # KV-11FM	#	80箱	13,400	1,072,000
6.	白黒フィルム # KV-20FB 30枚箱	#	160 #	2,260	361,600
7.	現像液 # KV-10TK	#	100セット	1,850	185,000
8.	定着液 # KV-10XE カラー白黒共用	#	100	2,160	216,000
9.	洗浄液 # KV-10CS	#	12	1,650	19,800
10.	マイクロニツコールレンズ 55mmF 2.8 オート接写リンク ^a PK-13付	(株)カメラの きむら	1		43,000
11.	マイクロニツコールレンズ 105mmF 4S オート接写リンク PK-11付	#	2	70,000	140,000
12.	メデイカル用レンズ ニツコール 120mm	#	1		200,000

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
13.	カメラ ニコンFE-2 ケース, レンズF18S 50mm付	(株)カメラの きむら	2	96,800	193,600
14.	ストロボ SB-14W/SW-5(ワイドアダプター)付	#	2	39,200	78,400
15.	モータードライブユニット ニコンMD-4	#	1		48,900
16.	カメラボディ ニコンF3T ボディのみ	#	1		191,600
17.	プリントドライバー	#	1		108,000
18.	展示板(赤) 内田洋行 SC-R 314-6100	岩本商事(株)	30	24,700	741,000
19.	展示板(緑) # SC-G 314-6101	#	30	24,700	741,000
20.	展示板(黄) # SC-Y 314-6102	#	30	24,700	741,000
21.	オーディオラック ソニー AF-R992	(株)カメラの きむら	2	66,500	133,000
22.	オーディオラック ソニー AF-R101	#	4	29,300	117,200
23.	ドラフター 武藤工業 EA-FM-10	岩本商事(株)	1		127,700
24.	照明セット # LF-20	#	1		14,800
25.	ドラフター用イス # CR-200	#	1		19,000
Ⅱ	事務機器・事務用品				
1.	パーソナルコンピューター アップル社	ソニー(株)	1		380,000

番号	品名及び仕様	メーカー	数量	単価	金額
	APPLE II E				
	64KRAM, 16KROM				
2	ミニディスクユニット アップル社	ソニー(株)	1		184,000
	A2M0003				
	ドライブユニットのみ				
3	ミニディスクユニット #	#	1		224,000
	A2M0044				
	インターフェース付				
4	プリンター エプソン社	#	1		288,000
	MX-100-III				
5	モニターTV	#	1		93,000
	PVM-1370QM				
6	インターフェース アップル社	#	1		80,000
	MX-100III用インターフェース				
7	80カラムカード #	#	1		118,500
	A2B2023(64Kバイト)				
8	パラレルインターフェース#	#	1		80,400
	A2B0021				
9	ディスクケット #	#	10	25,750	257,500
	5インチ, A2T0001				
	10枚入				
10	DPプリンター エプソン社	#	1		294,000
	DP-20				
11	スイッチ付ファンモーター アップル社	#	1		43,300
	E1A0030				
12	プリンター用紙 #	#	10	10,300	103,000
	E2T0020(15インチ)				

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
13	プリンター用紙 アツプル社	ソニー(株)	10	5,100	51,000
	E2T0013(11インチ)				
14	インクリボン #	#	5	5,100	25,500
	E2T0019(2ヶ入)				
15	マジックウインドウ #	#	1		53,500
	S2BM003(ソフト)				
16	パーソナルファイリングシステム #	#	1		53,500
	SBP001				
17	スベルコレクター #	#	1		26,800
	SBM002(ソフト)				
18	ビジカルク #	#	1		85,500
	S2BV001				
19	ビジデックス #	#	1		85,500
	SBV002				
20	マニュアル #	#	1		9,500
	A2L2001				
21	リファレンスマニュアル #	#	1		9,500
	A2L005				
22	アツプルリフトセット #	#	1		23,700
	A2P2001				
23	アツプルソフトリファレンス #	#	1		18,500
	A2L2004				
24	アツプルライナー II #	#	1		74,000
	C2B2010				
25	クイックファイル #	#	1		38,000
	A2D2005				
26	キーパット #	#	1		80,000
27	モニタースタンド #	#	1		33,000

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
28.	JOY STICK アツプル社	ソニー(株)	1		33,000
29.	DB-MASTER #	#	1		89,600
30.	コンピューター用フイル リヒト	岩本商事(株)	100	500	50,000
	1312E				
31.	コンピューター用フイル #	#	50	460	23,000
	1318				
32.	製本機 #	#	1		113,800
	1331 トランス付				
33.	製本機用のり #	#	100	1,700	170,000
	1331H(1331用)				
34.	小型製本機 #	#	1		65,600
	1080 トランス付				
35.	小型製本機用ホルダー #	#	1		1,400
	1087(1080用)				
36.	のり付シート #	#	100	2,160	216,000
	1082(A-4用) 10枚入				
37.	表紙 #	#	100	620	62,000
	1092(A-4用) 10枚入				
38.	ウインドフイル #	#	50	460	23,000
	26(ブルー)				
39.	ウインドフイル #	#	50	460	23,000
	26(赤)				
40.	カタログフイル #	#	200	155	31,000
	28D				
41.	スナッチフイル #	#	50	340	17,000
	20				
42.	リングフイル #	#	75	620	46,500
	157				

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
43.	バインダー 105	リヒト 岩本商事(株)	20	1,160	23,200
44.	クリアブック 476F	# #	100	500	50,000
45.	ラベル 1401A	# #	100	1,160	116,000
46.	穴明機(電動式) 1014 トランス付	# #	1		87,500
47.	ドリル用キリ 6%	# #	5	1,700	8,500
48.	スチールキャビネット 1322S	# #	6	28,800	172,800
49.	スチールキャビネット 1323S	# #	6	34,600	207,600
50.	電動タイプライター キヤノンAP-200, トランス付	#	1		250,000
51.	電動タイプライター ブラザーエレクトラ 50, トランス付	#	1		92,700
52.	レタリングマシン 7402	スリーエム ビジネスシステム(株)	2	303,300	606,600
53.	レタリングディスク 78-6969-3679-4	#	2	15,600	31,200
54.	レタリングディスク 78-6969-3691-9	#	2	15,600	31,200
55.	レタリングディスク 78-6969-4017-6	#	2	15,600	31,200
56.	レタリングディスク 78-6969-3686-9	#	2	15,600	31,200

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
57.	レタリングディスク 78-6969-4026-7	スリニクスピ ネシステム(株)	2	15,600	31,200
58.	レタリングディスク 78-6969-4025-9	#	2	15,600	31,200
59.	レタリングディスク 78-6969-4059-8	#	2	15,600	31,200
60.	レタリングディスク 78-6969-4058-0	#	2	15,600	31,200
61.	レタリングディスク 78-6969-4057-2	#	2	15,600	31,200
62.	レタリングディスク 78-6969-4530-8	#	2	15,600	31,200
63.	レタリングテープ 黒	#	50	6,200	310,000
64.	レタリングテープ 青	#	25	6,200	155,000
65.	レタリングテープ リーバス	#	10	6,200	62,000
66.	レタリングテープ 赤	#	25	6,200	155,000
67.	レタリングテープ サンプルセット	#	3セット	37,000	111,000
68.	ファックス GOM-519	保学研事務 機販売	1		420,000
69.	暗写輪転機 GOM-770 トランス付	#	1		340,400
70.	ロネオ専用インク 黒 87083	#	30	1,650	49,500

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
71.	フアックス用原紙	株学研究 機販売	200	8,000	1,600,000
	GSM-2 100枚入				
72.	"	"	200	8,000	1,600,000
	GSM-2 100枚入				
73.	フアックス用キャビネット	"	1		33,000
	83231				
74.	フアックス用針	"	100	1,150	115,000
	87560 20ヶ入				
75.	フアックス用ランプ	"	10	920	9,200
	87546 2ヶ入				
76.	修正液	"	50	250	12,500
	87454, 20cc				
77.	原稿用紙 100枚入	"	200	515	103,000
	87656 標準サイズ原稿用紙				
	合計				¥2,280,000

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
	SN MD-II型 双眼手術顕微鏡	永島医科	1台	¥ 2,832,000.	¥ 2,832,000.
	電動式 全科用,				
	交流 220ボルト 50サイクル				
	[構成内容]				
	可動式床置きスタンド。高さ 190cm		1		
	延直アーム, L型アーム 及び				
	手押しハンドル付				
	主治医用顕微鏡本体。		1		
	作動距離 200ミリ対物レンズ				
	焦点調整用指スイッチ 及び				
	電動倍率変換装置付 6倍,				
	10倍, 16倍, 及び 25倍の				
	4変倍。ハロゲン電球照明。				
	斜視双眼接眼鏡。眼巾調整器付。		1		
	電圧変換トランス		1		
	直視双眼接眼鏡。眼巾調整器付。		1		
	AS-3 同軸助手用顕微鏡		1		
	固定式 斜視双眼接眼鏡付。				
	交換用対物レンズ。作動距離 230,		3		
	300, 及び 400ミリ。				

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
	焦点調整 及び 倍率変換用		1		
	足踏スイッチ。				
	テレビカメラ用 F 25ミリ		1		
	アタッチメントレンズ。				

番号	品名及び仕様	メーカー名	数量	単価	金額
1.	携帯用拡声機 WX-802CIJ	松下電気貿易株	50台	71,600	3,580,000
2.	拡声機用ワイヤレスマイク(2-CH) WX-470/2AI		50 #	18,100	905,000
3.	拡声機用ワイヤレスマイク(4-CH) WX-470/4AJ		50 #	18,100	905,000
4.	ワイヤレス会議用アンプ TOA MA-230W	株日本フォ サービス	6 #	109,600	657,600
5.	ワイヤレスマイク TOA WM-210-6	#	6 #	23,500	141,000
6.	ダイナミックマイク TOA GM-304S	#	12 #	16,500	198,000
7.	マイクロフォンブームスタンド TOA RST-1	#	6 #	16,500	99,000
8.	フロアタイプマイクスタンド TOA ST206	#	6 #	6,800	40,800
9.	テーブルマイクスタンド TOA ST-62	#	6	3,000	18,000
10.	サウンドエフェクト及BGM用 レコード 詳細は別紙の通り	ソニー(株)	1式		205,600
	合計				¥6,750,000

レコード・ミュージックテープ内訳書

[レコード]

28PC-88	コンチエルト アラルステイカ
MG-1248	シューベルト・弦楽四重奏曲
18PC-169~170	ヴィヴァルディ・ラ・チエトラ
28PC-87	R. シュトラウス・死と変容
28MG-0204	チャイコフスキー・弦楽セレナード
L30C-5200~1	モーツァルト・交響曲, 39~41
EAC-47267~8	パールマン・ヴァイオリン名曲集
# -90065	ロメオとジュリエット
SLA-1049	ブロックフレーテの魅力
KVX-5075~6	日本の詩情
28AC-1393	浜千鳥
32AC-1214	ベトルーシユカ
EAC-90071	ブーランク作品集
K25C-30	アールの女
25AC-842	展覧会の絵
SL-5103~4	ウイナワルツベストアルバム
28PC-35	動物の謝肉祭
30AH-519	彗星
30AP-1953	シヤガール ブルー
32AP-1954	ゴールデン ドラゴン
EOS-40195~6	スクリーンテーマ ベスト
28MM-0224	恋人たちのロンド
RPL-8099	落葉のカノン
VIP-28073	さよならの詩
# -7286	小さなピアノの詩
FDX-470	サファイヤの瞳
DSP-5117	涙色のセレナータ
VIP-7311~4	リチャードクレイダーマンのすべて
FDX-497	パンフルート・サンファイル
HL-5019	愛の宝石箱

GWL-15	恋人たちのプロムナード
L28B-1047	スーパーイージーリスニング
HL-5013	愛のシルエット
ECS-81602	愛のオデッセイ
K26P-6020	フューズワン
K25P-6241	マンハッタンカーニバル
28MM-0226	ザ・パーシユートオブアクシデント
ALR-28039	ストーンメイソン
VIJ-6399	カンフアダブル
28MM-0186	ナイトバーズ
# -0208	トワイライトドライヴイン
# -0313	今夜はセンチメンタル
VIJ-6301	ネイティブサン
30AH-1210	マジック
C25R-0030	オアシス
C28R-0083	気
1342-5	天 竺
YD25-0003	デザートアイランド
C28R-0115	姫神伝説
KW-7414~5	ダンスタイム
25AP-1008	ラッキーセブン
28MJ-3078	ジョージベンソン №1
K25P-6217	フロムステーション
K20P-6815	春の祭典
K22P-6048	ジョアンドナード&デオダート
AMP-8003~4	サンチエスの子供たち
M-6006	九月の風
TBM-5010	海の誘い

[ミュージックテープ]

28CT-7	ヴィヴアルディ・四季
CG-3298	ブラームス・ヴァイオリン協奏曲
# -3032	眠りの森の美女
RCT-10004	アルビノーニのアダージョ
M25C-1011	ツアラトウストラはかく語りき
# -3028	牧神の午後への前奏曲
34KC-392	オーケストラの楽しみ
ZR28-1101	夜明けのシャンペングラス
K20H-5072	日本のしらべ
5073	日本の郷愁
5074	日本の旋律
28PT-16	マジック
# -22	フラッシュダンス

4) 1984年度供与機材

内訳書

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
1	VPH-1020QM 100インチプロジェクター	1	1,228,000	1,228,000	✓
2	VLC-722 キャリングケース	1	92,100	92,100	✓
3	VO-5630 UマチックVTR	1	449,000	449,000	✓
4	SU-V ⁷⁴ 75 モデル変更 プロジェクター置台	1	11,600	11,600	✓
5	VPS-100F1 100インチフラットスクリーン	1	116,000	116,000	✓
6	VMC-10P モニター接続ケーブル	1	7,100	7,100	✓
7	BE-V50 ビデオカセット消磁器	2	23,600	47,200	✓
8	SL- F500E ^{C-500E} ベータマックスVTR PAL	4	161,000	644,000	✓
9	VO-5850P UマチックVTR PAL	1	1,256,000	1,256,000	✓
10	PVM-1371QM 13インチカラービデオモニター	2	203,000	406,000	✓
11	UGC-1 ビデオ同軸ケーブル 1M	5	2,800	14,000	✓
12	UGC-2 ビデオ同軸ケーブル 2M	5	3,000	15,000	
13	UGC-5 ビデオ同軸ケーブル 5M	5	3,900	19,500	
14	IF-500 マルチインターフェイスボックス	1	205,000	205,000	
15	RCC-5F リモコンケーブル	1	14,000	14,000	

内訳書

品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
16 RCC-5G リモコンケーブル	1	14,900	14,900	
17 BVW-20P ベータカム再生ユニット	2	2,139,000	4,278,000	
18 BVW-3AP (ベータカム) 放送局用VTR 一体型カメラ	1	5,580,000	5,580,000	
19 J13X9B4IRS-2 ズームレンズ	1	1,023,000	1,023,000	
20 16BV-SET 三脚	1	555,000	555,000	
21 CCZQ-2 カメラケーブル 2M	3	23,300	69,900	
22 CCZQ-10 カメラケーブル 10M	2	37,200	74,400	
23 NP-1 ベータカム用バッテリーパック	10	9,300	93,000	
24 BC-1WA NP-1用充電器	1	65,100	65,100	
25 DC-100 NP-1用バッテリーケース	3	32,600	97,800	
26 AC-500CE ACアダプター	1	107,000	107,000	
27 CA-3 カメラアダプター	3	233,000	699,000	
28 CA-300 カメラアダプター	1	167,000	167,000	
29 VA-1VP VTR アダプター	3	279,000	837,000	
30 CCZ-2 カメラケーブル 2M	3	23,300	69,900	

内訳書

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
31	CCZ-10 カメラケーブル 10M	3	37,200	111,600	
32	WRT-57 ワイアレスマイクロホン	1	89,300	89,300	
33	WRT-27 ワイアレスマイクロホン	1	93,000	93,000	
34	WRR-27 WRT-27用ポータブルチューナー	1	335,000	335,000	
35	SC-37 WRT-27/WRR-27用ケース	3	20,500	61,500	
36	EC-5 マイクロホン延長コード 5M	10	6,100	61,000	
37	EC-10XLR マイクロホン延長コード 10M	10	7,000	70,000	
38	PA-A200 コンパクトPAアンプ	3	233,000	699,000	
39	SS-P200 スピーカー	4 ペア	69,800	279,200	
40	WS-P200 スピーカースタンド	8	10,300	82,400	
41	ECP-5-3PHS マイクロホンケーブル	14	6,500	91,000	
42	EC-10XLR マイクロホン延長ケーブル	12	7,000	84,000	
43	B-303B マイクロホンスタンド	14	20,000	280,000	
44	SAD-202 フレキシブルポール	9	4,700	42,300	
45	A-12 テーブルマイクロホンスタンド	9	5,600	50,400	

内訳書

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
46	F-760 ダイナミックマイクロホン	12	41,900	502,800	
47	PA-200用キャリングケース	3	46,500	139,500	
48	SS-P200用キャリングケース	4	46,500	186,000	
49	PA-A200 アクセサリー用 キャリングケース	3	46,500	139,500	
50	B-303B/WS-P200用 キャリングケース	6	18,600	111,600	
51	HL-1 ポータブルプラグインルームホン	3 ペア	34,200	102,600	
52	KK-10 クリーニングキット	10	2,300	23,000	
53	XP-C2 レコードクリーナー	5	1,500	7,500	
54	XP-L1 レコード針クリーナー	5	930	4,650	
55	SSP-22 コードレスホン	3	38,900	116,700	
56	TCM-6 カセットテープレコーダー	10	38,900	389,000	
57	TCM-8EV カセットテープレコーダー	5	21,800	109,000	
58	EC-2PC マイクロホン延長コード	10	3,700	37,000	
59	EC-2JC マイクロホン延長コード	10	6,200	62,000	
60	EC-5C マイクロホン延長コード 5M	10	4,200	42,000	

内訳書

品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
61 EC-20 マイクロホン延長コード 20M	10	7,000	70,000	
62 L-4E6S-B マイクロホンケーブル 100M	1 巻	16,600	16,600	
63 KCA-30 U マチックビデオテープ	300	5,100	1,530,000	
64 KCA-60 U マチックビデオテープ	300	9,300	2,790,000	
65 HG-20 ベータカム用ビデオテープ	100	3,700	370,000	
66 HG-5CL ベータカムクリーニングテープ	10	2,200	22,000	
67 L-500UHG ベータマックスビデオテープ	500	3,200	1,600,000	
68 L-250 ベータマックスビデオテープ	200	2,200	440,000	
69 E-120 VHS ビデオテープ	200	2,400	480,000	
70 FeCr-11-1100BL オープンリールテープ	30	7,300	219,000	
71 E-60 VHS ビデオテープ	50	1,860	93,000	
72 HF-S46 オーディオカセットテープ	1000	419	419,000	
73 FeCr-46 オーディオカセットテープ	200	600	120,000	
74 DUAD-7-550BL オープンリールテープ	200	3,300	660,000	
75 MC-60 マイクロカセットテープ	50	650	32,500	

内訳書

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
76	XL-50 ^{1/2} MCタイプ	3	32,600	97,800	
	XL-MC104P カートリッジ	2	32,600	65,200	
77	3C-2V 100M 同軸ケーブル	2 巻	14,900	29,800	
78	5C-2V 100M 同軸ケーブル	2 巻	16,700	33,400	
79	SEG-2000AP 特殊効果装置 PAL	1	949,000	949,000	
80	PVM-1320P 用キャリングケース	1	51,200	51,200	
81	DR-100 ヘッドセット	3	14,000	42,000	
82	BP-60 充電式バッテリー	20	8,400	168,000	
83	BC-20CE バッテリー充電器	6	31,500	189,000	
84	LC-2006 SEG-2000AP用キャリングケース	1	46,500	46,500	
85	LC-2003 CCU-1800/CMA-7 /DXF-40ケース	2	46,500	93,000	
86	CCU-M3P カメラコントロールユニット	2	223,000	446,000	
87	CMA-8CE ACアダプター	2	53,000	106,000	
88	DXF-40CE ビューファインダー	2	89,300	178,600	
89	UGC-1 ビデオ同軸ケーブル 1M	10	2,800	28,000	
90	UGC-2 ビデオ同軸ケーブル 2M	10	3,000	30,000	

内訳書

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
91	UGC-5 ビデオ同軸ケーブル 5M	10	3,900	39,000	
92	UGC-10 ビデオ同軸ケーブル 10M	5	4,800	24,000	
93	BVT-800PS (P) デジタルタイムベースコレクター	1	2,418,000	2,418,000	
94	RMM-1800 ラックマウントキット	2	16,700	33,400	
95	VSF-2000SD 三脚 ドリール付	2	149,000	298,000	
96	DXC-M3APK 三管式ビデオカメラ	2	1,665,000	3,330,000	
97	BVU-50P プロ用ポータブルVTR	1	888,000	888,000	
98	VO-4800PS ポータブルビデオレコーダー	1	605,000	605,000	
99	BVU-50P 用キャリングケース	1	46,500	46,500	
100	VO-4800PS 用キャリングケース	1	46,500	46,500	
101	BP-60 充電式バッテリー	10	8,400	84,000	
102	BP-90 充電式バッテリー	10	27,900	279,000	
103	CCQ-5AR カメラ延長ケーブル	4	23,300	93,200	
104	R-380S ケーブルリール	2	45,600	91,200	
105	CCQ-25AM カメラ延長ケーブル	2	41,900	83,800	

内訳書

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
106	JPD-220-1K UNI-KIT用ランプ (10ヶ/PACK)	10	60,500	605,000	
107	B8-32 CAT-KIT用ランプ (10ヶ/PACK)	10	58,600	586,000	
108	12YE-212 VHF アンテナ	2	10,600	21,200	
109	VE-4SER-220 RFプースター	2	55,400	110,800	
110	F-5 (50ヶ/PACK) Fタイプコネクター	1	8,000	8,000	
111	FF-C (20ヶ/PACK) インターコネクションアダプター	1	7,600	7,600	
112	W-F774 RFシグナル分配器	2	7,400	14,800	
113	BNC-P-5 (20ヶ/PACK) BNC コネクター	2	22,300	44,600	
114	XQ-2427R BVP-330P用カメラチューブ	1	642,000	642,000	
115	XQ-2427G BVP-330P用カメラチューブ	1	642,000	642,000	
116	XQ-2427B BVP-330P用カメラチューブ	1	642,000	642,000	
117	XQ-1427R BVP-300P用カメラチューブ	1	698,000	698,000	
118	XQ-1427G BVP-300P用カメラチューブ	1	663,000	663,000	
119	XQ-1427B BVP-300P用カメラチューブ	1	663,000	663,000	
120	RKP-330P BVP-330P用パーツキット	2	442,000	884,000	

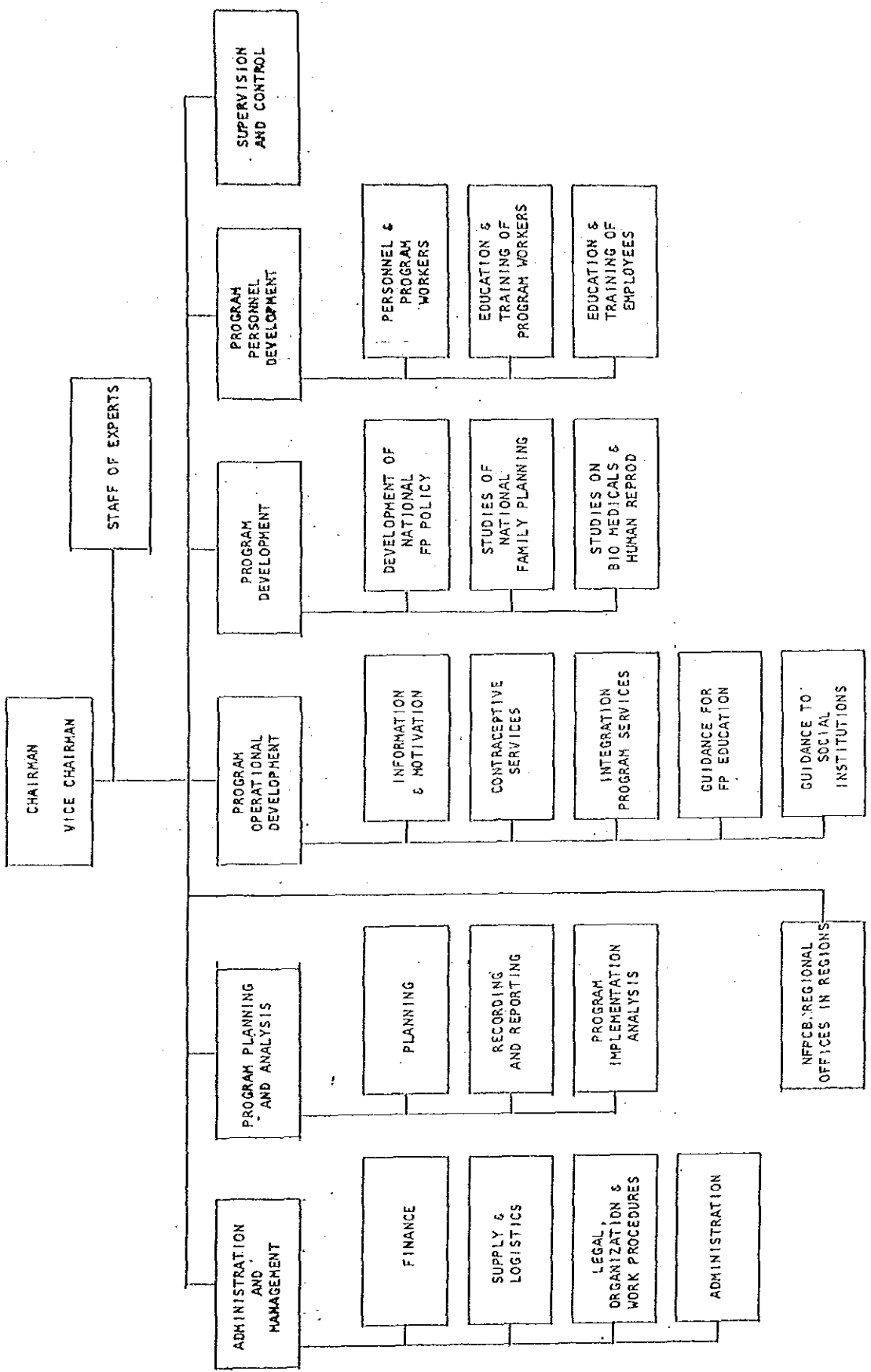
内訳書

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
121	ECM-50PS用クリップ	5	930	4,650	
122	テストチャート (レジストレーション)	1	14,000	14,000	
123	テストチャート (ログリズミックグレースケール)	1	20,500	20,500	
124	テストチャート (マルチバースト)	1	27,000	27,000	
125	テストパターンチャート (BIA リニアリティボール)	1	14,000	14,000	
126	A-6052-036-A ヘッドドラム DMR-14R (PAL)	2	242,000	484,000	
127	A-6052-040-A ヘッドドラム DMR-15R (PAL)	2	101,000	202,000	
128	J-6040-160-A 治具	1	1,300	1,300	
129	J-6040-460-A 治具	1	1,300	1,300	
130	J-6041-660-1 ペンチ	1	2,400	2,400	
131	J-6041-650-A 曲げ治具	1	8,400	8,400	
132	J-6041-700-A レンチセット	1	9,300	9,300	
133	A-6709-148-A ヘッドドラム RV-14	2	24,200	48,400	
134	RM- 224 ²⁶⁵ -5 (松永製作所) ACスタビライザー	2	265,000	530,000	
135	アップル用blank デスケット 10枚入	20	20,000	200,000	

内訳書

	品名及び仕様	数量	単価	金額	摘要
136	SMC-70GP マイクロコンピュータ	2	882,000	1,764,000	
137	SMW-PE7070 ビデオタイター	2	59,000	118,000	
138	SMW-P7011 ソニーディスクベシック	2	29,400	58,800	
139	SMK-0002 モニター接続コード	2	19,400	38,800	
140	OM-D-3440 マイクロフロッピーデスク	40	13,000	520,000	
141	PVM-1371QM モニターテレビ 13インチ	2	203,000	406,000	
142	UGC-2 ビデオ接続コード 2m	14	3,000	42,000	
143	UGC-5 ビデオ接続コード 5m	14	3,900	54,600	
144	CPD-1201 12インチグリーンモニター	1	84,000	84,000	
145	SMI-7074P PAL スーパーインボザー	2	315,000	630,000	
146	SMW-P7072 グラフィック エデター	2	68,000	136,000	
147	SMW-P7076 グラフィック シーケンサー	2	84,000	168,000	
148	SMK-0091B モニターテレビ用台	2	14,000	28,000	
149	16BV-BAG-1 三脚用バック (大型)	1	74,400	74,400	
150	16BV-BAG-2 三脚用バック (小型)	1	69,800	67,800	

4. 国家家族計画調整委員会組織図



5. 国立家族計画医学センター構想にかかる申請書

PROPOSAL
FOR
THE ESTABLISHMENT OF A
NATIONAL CENTRE FOR BIOMEDICAL STUDIES IN
FAMILY PLANNING

Badan Koordinasi Keluarga Berencana Nasional
Jakarta, February 1985

NATIONAL CENTRE
FOR
BIOMEDICAL STUDIES IN FAMILY PLANNING

1. SUMMARY

A National Centre for Biomedical Studies in Family Planning is needed urgently in order to support the National Family Planning in achieving its goals, particularly to reduce the fertility and to institutionalize the small, happy and prosperous family norm. To date there are about 15.0 million family planning current users, about 60 % of them using one kind or another hormonal contraceptive drugs, oral and injectable. In addition to that, new drugs or devices to be introduced into the program have to be tested, and new drugs or devices to be developed, and existing ones to be modified and improved.

Although the needs for a strong research program in biomedicine in family planning have been recognized, both by the program managers and scientists, the implementation of it faces a number of constraints. Those constraints include the lack of qualified manpower, facilities and equipments to conduct research and develop the necessary manpower, scientists and technicians.

At this moment BKKBN is collaborating with 13 faculties of medicine in 13 cities in Indonesia in conducting, in a limited way, research in biomedicine in family planning. Up to now BKKBN has provided limited supports to those centres such as fellowships, equipments and research grants.

The national centre is needed to further support the development of the existing provincial centres. These provincial centres will be strengthened in the next coming years, using

funds from the Asian Development Bank, the World Bank, UNFPA and WHO, and the Government of Indonesia. The national centre and the provincial centres become a network of collaborating centres.

The need for this network of collaborating centres is dictated by the geographical spread of Indonesia, and the large population.

BKKBN requests funding to the Japanese Government for the establishment of a National Centre for Biomedical Studies in Family Planning. The national centre will be set up in urban Jakarta in the premises of the Faculty of Medicine, University of Indonesia. It will consist of a multistorey building, equipped with the necessary laboratory and clinical facilities and equipments to conduct research and training. This support will be part of an on-going cooperation between the Japanese Government and the Government of Indonesia, particularly with BKKBN in the field of family planning and sciences with various universities and institutions in Indonesia, especially cooperation between the Faculty of Medicine of the University of Indonesia with various universities in Japan under the auspices of the Japan Society for the Promotion of Science(JSPS).

The funds needed are for an additional 3,000 square meters space in an existing building, procurement of laboratory and clinical equipments, training the manpower and conducting research.

The total amount of funds needed : US \$ 14,660,000.

2. BACKGROUND AND JUSTIFICATION

To overcome the population problem in Indonesia, the Government of Indonesia, since 1970, has launched a nation-wide family planning program. To coordinate the planning, implementation and evaluation of the National Family Planning program, the National Family Planning Coordinating Board (BKKBN) was subsequently established. To date there are about 7,459 family planning clinics, out of which 80 % are under the Ministry of Health; these clinics together with village contraceptive distribution units, and the private sectors, serve more than 15.0 million current users. This figure corresponds to about 60% of eligible couples.

Out of those current users, about 54% use oral contraceptives, 28% use IUD, around 10% use injectables and the rest use condoms and other simple methods. Thus, more than half of those users use hormonal contraceptive drugs (including the implant Norplant).

Pill and IUD are now produced locally, and the establishment of a condom factory has been inaugurated recently. The establishment of the condom factory is assisted by the Japanese Government. Since the type of the Pill and IUD produced locally are limited, a substantial number of contraceptive drugs and devices are still imported.

The objectives of the National Family Planning Program are two : (1) to reduce the birth rate to 22 per thousand live births in 1990, and (2) to institutionalize the small, happy and prosperous family norm. To achieve those objectives, as mentioned above,

the family planning program, in addition to providing contraceptive services, has also embarked on a number of activities including such activities as nutrition education for mother and children, income generating activities for family planning acceptors, village development schemes, and integrated program with various development sectors.

Since the objectives of the national family planning is not only to reduce fertility, but also the welfare of acceptors and their family, including their offspring, research in human reproduction will be not limited to contraceptive drugs or devices, but will include also the area of reproductive health, including infertility and its determinants.

In view of the special conditions of Indonesia, family planning services have been provided according to several guiding principles :

1. The target is couples of fertile age, i.e. husband and wife legally married, and the wife is still of fertile age.
2. The coordinator of this program is the National Family Planning Coordinating Board(BKKBN), which is a non-ministrial government agency directly responsible to the President.
3. It is planned that the organizational structure for providing family planning services will eventually be non-institutional, with private individuals and couples themselves taking the steps necessary to control their fertility.
4. All major methods of contraception are available to Indonesian couples. It is necessary that these methods be

safe and effective. Assessment of safety and effectiveness needs to be carried out in Indonesia to assure that proper account is taken of the socio-cultural-economic status of Indonesian men and women.

5. The philosophy of contraceptive service is based on volunteerism and the cafeteria system. Couples are free to choose the contraceptive that most meets their needs.

Contraceptive practice in Indonesia still faces many problems. Contraceptive practice is an attempt to interfere with a normal physiologic process of conception and therefore it must be done with care so as not to endanger the health of the acceptor. Further, several contraceptive methods are medicine, and every medicine is associated with complications and certain side-effects, particularly if use for a long period of time, as is the case in contraception. Furthermore, the users of family planning methods are healthy individuals. The impact of these complications and side effects can be reduced if there is adequate knowledge of the pharmacodynamic and pharmacokinetic characteristics of that medicine.

With respect to pregnancy, there is a great need to develop improved techniques for assuring that pregnant women are well informed, well nourished and receive whatever antenatal care is available to them within the constraints of the health system of Indonesia. A major problem in Indonesia is low birth weight children. Research in other countries has identified measures that can reduce the incidence of low birth weight deliveries.

These measures need to be tested in Indonesia and adapted to the conditions of the country. It is a well known fact that pregnancy in younger or older women, and in women with high parity will bring more ill-health risk both to mother and infant.

It is apparent that to support those activities and accelerate the achievement of those objectives, a strong research program is needed, particularly research in biomedicine in family planning. By conducting good quality research, it is expected that program managers have a secure scientific information to improve the quality of services, and therefore increase the confidence^{ce} of acceptors and community in the safety and efficacy of family planning methods used.

3. RELATED ACTIVITIES.

3.1. Aware of the importance of research in supporting the development of the national family planning, based on the Presidential Decree No.64, 1983, BKKBN has appointed a Deputy for Program Development, who has the responsibility to coordinate and conduct research in family planning. And subsequently three study centres were established, namely the Centre for National Family Planning Policy Development, the Centre for National Family Planning Studies, and the Biomedical and Human Reproduction Research Centre, which functions now mainly as coordinator of biomedical studies conducted by the 13 regional centers throughout Indonesia.

3.2. The Government of Japan has provided, over the last 15 years assistance to the National Family Planning Programme through such projects as the Urban Family Planning and the establishment of a Condom factory. Those assistances have contributed significantly to the success of the Indonesian Family Planning Program.

The assistance from the Government of Japan has started at the beginning of the Indonesian Family Planning movement in 1969 and still continues until now. It is expected that the assistance will be continued to beyond 1985. BKKBN considers these assistances as very important in supporting its activities to achieve the goals of the National Family Planning Program.

Although the name of the project is Jakarta Urban Family Planning Project, its activities reach almost all parts of the country. The provision of Family Planning Kits and various equipments, assistance to produce IE&C materials, and training BKKBN personnels in IE&C materials production has strengthened considerably the ability of BKKBN to coordinate and implement its family planning program.

Up to the end of 1984 the above mentioned project has resulted in the production of 13 titles of short opera with each 30 minutes running time, 10 titles of comedy opera, 7 titles of animation or puppet shows, several documentary video cassettes of Family Planning activities, three titles of teaching materials and 70 titles have been copied. A large

number of audio cassette programs have been produced which are used for radio broadcastings and for public address systems in districts throughout the country.

In 1983 training was conducted in Jakarta for 35 IE&C personnel. The training lasted for 15 days. The training was organized by the Training Centre and the Bureau of Information and Motivation of BKKBN.

Those activities and the provision of needed equipments have made the Media Production Centre(MPC) at BKKBN central office strong, and therefore more able to conduct its assigned functions. In addition to those mentioned above, the provision of IE&C mobile units have made it possible to reach even the most remotest community.

The present^{de} of Japanese experts at BKKBN has benefitted BKKBN through technology transfer. This was made possible by the good cooperative atmosphere created during the interaction of Japanese experts and BKKBN staff. The number of Japanese experts that have served in Indonesia was 47 persons until the end of 1984. In addition to this the sending of BKKBN staff members to Japan, which numbered 19 persons until the end of 1984, has also contributed significantly to the abilities of BKKBN staff.

For the purpose of the Urban Family Planning Project, the Government of Japan has contributed, until the end of 1984, an amount of Yen 918 million. This project is coordinated by JICA.

In 1982 an agreement was reached between the Government of Japan and the Government of Indonesia for the Government of Japan to provide loan to BKKBN of an amount of Yen 2,250 million for the purpose of establishing a condom factory in West Java. This project is coordinated by O.E.C.F. The construction was started on 31 January 1985. It is planned that the factory will have daily capacity of 2,730 gross at the end of 1990/91. The Government of Indonesia considers the construction of this condom factory as an important milestone in the effort to be self-sufficient in the supply of contraceptives needed by the National Family Planning Program.

3.3. Under the auspices of the Japan Society for the Promotion of Science a number of universities in Japan and Indonesia have cooperated in research, training and exchange of scientists. A number of research projects have been conducted jointly between Indonesian and Japanese experts. Seminars conducted in Japan were also attended by Indonesian scientists. Several Indonesian scientists have been sent to Japan to have Ph.D. training in various scientific disciplines. A number of Japanese experts have been visiting Indonesia to assist the Indonesian scientists in planning and conducting planned research projects. This cooperation has benefitted both sides, particularly in exchanging different experiences.

3.4. To date BKKBN is supported by UNFPA and the WHO acting as the executing agency in implementing the project INS/83/PO6 "Strengthening Biomedical Research in Family Planning." When this is completed at the end of 1985 an important start will have been made, through some manpower development and the conduct of a limited number of research projects, in strengthening BKKBN's capability for biomedical research. This is the first project which has been specifically addressed to this end.

3.5. At the same time other agencies and organizations have contributed to the capability of several collaborating institutions, mostly universities, to undertake research by providing support for research and some training activities.

USAID either directly or through FHI has provided for the conduct of a number of comparative clinical trials of IUD and oral contraceptives. These studies have mainly been undertaken by BKS Penfin either directly or by sub-contract from BKKBN using the network of university departments of obstetrics and gynaecology.

The Population Council has given support to research on Norplant again with much of the research undertaken in universities coordinated by the Kusuma Buana Foundation (YKB).

BKS Penfin has been the principal organization in Indonesia to undertake coordinated multicentred research. With core support from FHI and using mostly the departments of obstetrics and gynaecology in universities many studies,

mostly purely clinical, have been or soon will be completed. This organization as well as YKB will continue to have much in common with BKKBN and both organizations will doubtless provide expertise on which BKKBN may draw.

The Government of Australia has provided in several fields but perhaps the most important in terms of this project has been the training of a number of university staff in reproductive endocrinology both clinical and laboratory.

The World Health Organization has provided fellowships and Research Training Grants to several Indonesian scientists including some BKKBN staff members, supported a workshop on research on family planning and has given support to four short courses on research methodology additional to those held under INS/83/PO6. WHO also has provided the services of a short-term consultant particularly to assist in preparation for the meeting to be held in December 1984 on National Family Planning Research Policy and Management. This meeting also received some direct support from WHO.

WHO has made several inputs through INS/83/PO6 including manpower development and the design and review of research projects. WHO in 1984 sponsored a national seminar on long-acting hormonal contraception subsequent to a meeting of the steering committee of the Task Force on long-acting hormones. These meeting will provide important contacts between Indonesian scientists and a group of interna-

tional experts. WHO also is to fund a large field trial of injectable contraceptives which will be carried out by BKKBN using a network of clinics.

It is expected that several agencies will continue, or start, to provide support for biomedical research on fertility regulation during the next few years. These include : USAID, FHI, World Bank, Asian Development Bank and possibly the Government of Japan. All these efforts will relate directly to BKKBN's role in coordinating and conducting research and will provide additional strengthening of capabilities for research.

WHO, also will continue to provide support for the strengthening of research capabilities both by acting as executing agency for UNFPA funded five-year project (1986-1990) and by providing such additional and complementary strengthening inputs as may be needed. As a first step consultant input will be provided in 1985 to carry out an in depth evaluation of resources for biomedical research on human reproduction in Indonesia. Following this a strategic plan for strengthening research capabilities in appropriate institutions will be developed.

4. EXPECTED BENEFIT

If this Centre for Biomedical Studies in Family Planning is established, the following advantages can be expected :

1. The provision of contraceptive services will be improved,

thereby contributing to the success of the national population and family planning program.

2. Studies on new contraceptives that are proposed for inclusion in the national program will indicate the appropriate role and method of delivery of those new contraceptive.
3. By better understanding the nature of complication and side effects experienced by Indonesia women with the various contraceptives, steps can be taken to reduce the incidence and severity of these complications and side effects.
4. Research on pregnancy will help to assure that when a woman does become pregnant, she will have a healthy pregnancy contributing to her own long term health as well as to the health of her baby.
5. Research on birthing should lead to reductions in neonatal and maternal morbidity and mortality .
6. Research on neonatal health should lead to healthier children through such improvements in individual behavior as more frequent and longer use of breastfeeding, and to better nutritional practices for breastfeeding mothers.
7. One of the obligations of the Center would be as an information and documentation centre on problems in family planning, particularly those within the area of biomedicine, which should assist all levels of the national and family planning program to be better informed and more effective

in carrying out their assigned tasks, and it also expected that scientists will benefit from this information and documentation center.

8. Improve the quality of teaching, thereby improving the quality of graduates and subsequently the family planning program.

9. Improve the quality of regional centers by providing training to scientists and technicians, and providing reagents and standardizations.

5. OBJECTIVES

A. National.

The national aim of establishing the Center is to support the implementation of the population and family planning program in Indonesia, so that the ideal small, happy and prosperous family is created.

B. Specific.

1. The control of birth rate and population growth so that it becomes 24.2^k per 1,000 people and growth rate decreases to 1.43% at the end of Pelita IV.

2. To increase the amount and continuity of Family Planning acceptors by means of their free will, voluntary and by taking under consideration religious norms and the belief towards One God; and also to maintain Family Planning acceptors to become 17.24 million at the end of Pelita IV.

3. To improve the welfare of mother and child, life expectancy, decreasing the infant and maternal mortality rates.
4. To enhance the role and responsibility of women and the young generation towards doing efforts to overcome the population problems.
5. The enhancement of the people's awareness of population problems and directing them to accept and apply the small, happy and prosperous family norm as an appropriate and responsible way of life.
6. To enhance the awareness, roles and responsibilities of the family and society in the management of family planning and population programs.
7. The flourishing of efforts to help control urbanization, population distribution and the broadening of manpower in an appropriate and balanced way, especially in population densed areas where agriculture land is getting smaller.
8. The establishment of a total and integrated population policy both nationwide and regional in order to make the Indonesian population has the favourable demographic characteristics needed for national development.
9. The flourishing of efforts to upgrade the quality of human resources for better standard of living, intelligence, family and social welfare in the context of institutionalizing the small, happy and prosperous family

norm.

10. The development of efforts to strengthen cultural, customs and religious matters as a means to strengthen the national resilience.
11. The development of efforts to improve ecology.
12. The spreading and intensifying of the Family Planning and Population Program in the whole country and at every strata of the society including new settlements.

6. STRATEGY

The key component of the strategy of building and operating this Centre will be to assure that all of its activities are directed to immediate and priority needs of the national population and family planning program. This means that the research will be responsive to the needs of the institutions conducting population and family planning programs and to the individual men and woman who practice family planning. We mean "family planning" in the fullest sense of the word, i.e. having a small, happy family. Thus laboratory research with only long term application will receive lowest priority in the Center.

Clinical research will receive the next highest ^{priority} research, while research directed to the immediate problems facing the national health and family planning program will receive the highest priority.

As noted above, the personnel resources for conducting reproduction research in Indonesia have been limited and thus the country cannot afford the luxury of open competition and frequent replication of studies. The proven capacity of BKKBN to coordinate nationwide activities will be mobilized to assure that the research Center is meeting national needs in an effective and responsive manner.

It is for this very reason that resources are limited that we have chosen to pursue the option of developing a National Center for Biomedical Studies in Family Planning, while strengthening in a limited way the existing regional centres, instead of spreading the limited resources thinly over all the centers. In the long run this strategy will benefit every one. One of the functions of this Centre will be, through collaboration, to strengthen the regional centres through training, involvement in research and other activities such as quality control and standardization.

Another key component of the strategy of building up the Centre will be to take advantage of the experience and knowledge gained in foreign countries.

India, Sweden, Mexico, Russia, and Argentina have developed research centres that have been designated by the WHO as International Research and Training Centres. Other major centres are in the United States, Great Britain, Japan, Thailand, and Bangladesh. The individuals designated to manage the Indonesia centre would make short term (three to six months) visits to various of these centres to study their research program, their

funding and their management systems. These centres would also be used as training sites for the Indonesian centre's senior research staff who would undertake longer term (one to three-years) training programs. Finally, we would invite key senior staff of these international and other centres (such as the Centres for Disease Control of the United States) to work in the Centre for periods varying from a few weeks to multi-year, resident appointments.

We expect that this component of our strategy will allow Indonesia to benefit from fruitful international collaboration with leading international centres throughout the world.

7. TARGET.

The target of this project is to make a meaningful contribution to reduction of the birth rate to 22-24/1000 by the year 1990. This will be achieved by making relevant research contributions to the operations the national population and family planning program.

8. PROJECT IMPLEMENTATION.

1. To construct a building of approximately 3000 square meters to house a National Center for Biomedical Studies in Family Planning. The project would result in the construction of a research facility in the premises of the Faculty of Medicine, University of Indonesia, Jakarta. The facility would have approximately 3,000 sq.meters of floor space and would include laboratories and clinical

research areas, administrative areas, seminar and meeting rooms. During year one of the planned initial five-year project, meetings and seminars would be conducted to complete all detailed planning for the Centre. This would include finalization of architect's plans, tendering for construction and procurement of vehicles and equipment.

2. Through short term visits to similar centres overseas, particularly to Japan, to train the senior staff that will manage the Center. It will be necessary for the staff members who are actually be involved in management of the center to make longer term visits to one of more centers. For example, it would be useful if the director - designate and one other individual selected by him/her, could spend up to one month in a major center. During that month they would study all aspects of finance, personnel, research, planning, evaluation, monitoring, training, information dissemination etc. The senior management training would be completed within year one to assure that these staff members were prepared to begin full time work several months before construction of the building is completed and all equipment and vehicles are procured. These short visits will be continued for subsequent years. Selected technicians will be trained overseas for a period of three to six months, each year a number of technicians will be trained.
3. Through longer term training (one to four years), to develop the research staff consisting of medical, biologi-

cal and sociological investigator. Additional research staff both senior and junior, will be trained starting from the beginning of the project. Each year three research staff will be sent Japan for doctorate training, and 10 research staff each year for master degree training.

4. To procure the laboratory, clinical and field research equipment (including vehicles) necessary for the successful implementation of the research centre. It will be necessary to order much of the equipment, supplies and vehicles during the first year of the project and subsequent years. Major pieces of equipment to be purchased will include counters for radio-immunoassay, high speed refrigerated centrifuge, UV and IR spectrophotometers, and various optical microscopes and electron microscope. In addition, all necessary equipment for the clinical facility will be procured including beds, surgical equipment, OR room equipment, and equipment for the animal house that will be built in conjunction with the center. Needed also will be an Electronic Data Processing unit.
5. To establish appropriate management procedures to assure the effective operation of the centre both with respect to the broader activities of BKKBN and also with respect to the internal operation of the center and the Medical Faculty of the University of Indonesia, and the collaborating network.

6. To establish an information exchange program on human reproduction to meet the needs of researchers, policy makers, managers, service providers, students and other interested individuals and organizations. One of the most pressing needs at all levels is up-to-date information regarding contraception and family planning. While many Indonesian professionals are proficient in English, it is still necessary to translate most of the articles into bahasa Indonesia to assure that they reach and are used by as many people as possible. The facility and expertise of SEAMIC of Seamec, Tokyo, will be utilized.
7. To conduct training in both degree and non-degree programs in biomedicine in family planning. The degree programs will be at the master and doctorate levels, in collaborating with various schools and departments within the University of Indonesia. This training will be part of the graduate education at the University of Indonesia.
8. To initiate relevant research programs, involving both Indonesian and foreign scientists and investigators, in each of the critical areas, i.e. family planning and contraception, pregnancy, birthing and neonatal health. Highest priority will be given to clinic and field research on the assessment of contraceptive safety and on the development of new and improved contraceptives appropriate to the needs of Indonesian couples.

A major focus of the Centre will be on studies to assess the safety of contraceptives as they are delivered and used in Indonesia. The major health problem about which the family planning program is concerned is high maternal and child mortality. In assessing contraceptive safety in Indonesia, it is necessary to evaluate the extent to which a particular contraceptive and the means by which it is delivered do or do not contribute to a reduction in maternal and child mortality. In developing countries, the most direct link between family planning and maternal and child mortality is contraceptive effectiveness. This may seem a bit strange. Contraceptive effectiveness is usually considered as a measure of how well the contraceptive prevents pregnancy and not a measure of its impact on the user's health. But it is just because lack of effectiveness results in pregnancy that it is an important, if not the most important, measure of contraceptive safety. A woman who becomes pregnant in a developing country is at grave risk of dying. Thus an ineffective contraceptive is also an unsafe contraceptive. This not as true in the developed world. Pregnancy is not considered a major life threatening condition ; there are more deaths from suicide, diabetes, and motor accidents in developed countries than there are from deliveries and the complications of child birth.

Therefore, measurement of contraceptive effectiveness is perhaps the most important kind of safety measurement that can be carried out in a developing country. Contraceptive effectiveness is usually defined in two ways : theoretical effectiveness and use effectiveness. The first refers to the effectiveness that

would be obtained if the woman used the contraceptive exactly according to the regimen prescribed. The second refers to the effectiveness achieved in an uncontrolled population where adherence to regimen is not achieved. The highest priority for developing countries is obviously the second kind of study, i.e. assessment of use effectiveness.

The other major factor determining contraceptive safety is the system through which it is provided. Are the service delivery personnel providing the contraceptive in a safe manner? Are women dying from sterilization operation?

If we accept that the most important variables in developing countries for contraceptive safety assessment are use effectiveness and the delivery system, itself, what kinds of studies can be carried out? These studies should be addressed to understanding both the causes of low use effectiveness and to determining means to remove these causes, and also they should be addressed to determining the nature and extent of unsafe service delivery practices and identifying means to eliminate these practices and replace them with safer ones.

A few examples of these kinds of studies follow:

1. Assessment of the incidence of incorrect pill taking. This study would assess the extent to which women miss taking the pill each day and would also try to determine means by which pills could be provided in a form such that pill-taking would be as correct as possible.

2. Incorrect IUD insertion. It is now well known that incorrect IUD insertion can lead to expulsion of the IUD and thus to pregnancy. Studies can be carried out that will assess the incidence and nature of incorrect insertion and will also attempt to determine steps, such as improved training, that can be taken to improve insertion techniques.
3. Incorrect techniques for male and female sterilization. Incorrect technique can result in failure of the operation and, therefore, in pregnancy. Studies need to be conducted to assess the extent of improper techniques. These studies should also attempt to determine how training can be improved and techniques modified to enhance their application.
4. Failure to return for timely reinjection of Depo-Provera or Noristerat. Studies need to be conducted to assess the incidence to which women do not return on time for follow-up injections. These studies should also attempt to determine means by which the provision of services can be improved, e.g. mobile services, to assure timely reinjection.

It can be noted that these studies involve frequently both a field component and a clinic component. The field component would require investigators who have expertise in social science techniques as well as in biomedical research. While contraceptive safety will be a major focus of the Center, studies in other areas will also be conducted.

Another major focus of the Center will be on research to modify and adapt contraceptives to the situation in Indonesia.

9. To identify the long-term funding necessary to assure the continued effective operation of the Centre as an integral part of the national population and family planning program.

BKKBN is requesting from foreign donors funding that will be required to establish and maintain many of the operations of the center for its first five years of operation. From its own resources, the Government of Indonesia and BKKBN will pay for all associated salaries of Indonesian citizens employed by the project. In addition the Government will immediately assume the cost of maintaining the building, itself, following its construction. To the extent possible the Government will also seek to fund the cost of research but it is anticipated that research will remain a cost for which funds from international donor agencies will be required. The Government expects that by the end (March 31, 1989) of this five years plan (PELITA IV) virtually all ongoing costs, with the exception of funding for the research projects themselves, will be covered by the government budget.

This is necessary, as mentioned earlier, because Indonesia will soon be producing most of the contraceptives used in the national family planning program. In the past we have relied on foreign donors and manufacturers for commodities. This has meant, usually, that their packaging with, perhaps, some translation of key words to Indonesian, were used. In the future we will have to design, field test and evaluate the packaging, instructional materials, training materials, etc. that accompany the distribution of the contraceptives. Of course we will also establish, either within the Center or at qualified institutions capable to monitor the quality of contraceptives purchased by the government and to determine the extent, if any, of product deterioration while it passes through the pipe line in the harsh environmental conditions of Indonesia.

Earlier we discussed the great need to develop improved techniques for assuring that pregnant women are well informed, well nourished and receive whatever antenatal care is available to them within the constraints of the health system of Indonesia.

A major problem in Indonesia is low birth weight children. Research in other countries has identified measures that can reduce the incidence of low birth weight deliveries. These measures need to be tested in Indonesia and adapted to the conditions of the country. With respect to birthing one of the greatest needs is to improve knowledge about how to reduce neonatal tetanus. These are only some of the many issues that need to

be addressed in a systematic way to assist the national population and family planning program to achieve its goals more effectively.

Research in this area will be carried out in close collaboration with the Ministry of Health and related research institutions.

Laboratory studies will be planned to backstop the applied research program of the Centre. "Curiosity-oriented" research would only be undertaken in the most unusual situations. One study that might be undertaken would be to study bacterial levels on IUDs that had been pre-sterile packed as compared with those that were sterilized in cold solutions. Another laboratory activity would be to establish and verify a radioimmunoassay facility that could be used both for clinical studies and for selected animal studies. Altogether laboratory research might comprise no more than 10 % of all research.

In the first two three years of the Center operation, visiting research scientists will participate in the conceptualization, design and implementation of research projects. The visiting scientists, in addition to three resident advisers, will stay in Indonesia for short term (one to six month) period. No funds are requested for their support in the current proposal as we anticipate that these short term visits will mainly be ad hoc situations for which funding will be identified for specific case.

Budget for five years

Activities	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Total
1. Preparation						
1.1. Seminars (3x)	60,000					60,000
1.2. Workshops (2x)	40,000					40,000
1.3. Consultant Meeting	20,000					20,000
Total preparation	120,000					120,000
2. Construction	1,500,000	1,000,000				2,500,000
3. Office furnitures ?		150,000				150,000
4. Laboratory furnitures		100,000				100,000
5. Laboratory equipments		2,000,000				2,000,000
6. Laboratory supplies		50,000	50,000	50,000	50,000	200,000
7. Research wards facil.		100,000				100,000
8. Technical Assistance						
1. Local	60,000	60,000	60,000	60,000	60,000	300,000
2. Foreign	150,000	150,000	150,000	150,000	150,000	750,000
Total Technical Assistance	210,000	210,000	210,000	210,000	210,000	1,050,000
9. Research	500,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	4,500,000
10. Training						
1. Doctorate (27 m/y) ?	90,000	180,000	270,000	180,000	90,000	810,000
2. Master (70 m/y) ?	300,000	600,000	300,000	600,000	300,000	2,100,000
3. Technician (150 m/m)	90,000	90,000	90,000	90,000	90,000	450,000
Total training	480,000	870,000	660,000	870,000	480,000	3,360,000
11. Library Equipments		50,000				50,000
12. Books and Journals	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	250,000
13. Vehicles (10)	50,000	50,000				100,000
14. EDP units		100,000				100,000
15. Overseas Short Visits	16,000	16,000	16,000	16,000	16,000	80,000
Total	2,926,000	5,746,000	1,986,000	2,196,000	1,806,000	14,660,000

6. 小櫃調整員総合報告書

ジャカルタ家族計画プロジェクト業務調整

小 櫃 治 郎

1. 背 景

本プロジェクトの前身である家族計画メディア製作センター (MPC) は1977年インドネシアラジオ局 (RRI) 内に設立され、以来RRI職員をカウンターパートとして1982年3月末までの約5年間にわたり技術協力を実施した。

同MPCはその技術協力上の成果のみならず、その開発したメディアが「イ」国人口・家族計画広報宣伝教育 (IEC) 活動におけるメディアの一つとして有効であることを「イ」側当局である家族計画調整委員会 (BKKBN) に認識せしめたことにより高く評価されるべきであるが、惜むらくは製作されたメディアが「イ」国テレビ局 (TVRI) を通じて放送されることもなく、又街頭ビデオ・モニターを通じて放映されることもなく終始した。即ち「イ」国人口・家族計画IEC活動のために積極的に活用されるに至らなかった。

同MPCの5年間の協力期間中に実に4億6千万円相当もの視聴覚機材等が供与されたが、これがカウンターパートの訓練のみに使用されたのは主に次の理由によると考えられた。

- 1) MPCのメディアはBKKBNからのシナリオを含む注文又は指示に基づき製作されなかった。
- 2) 素人であるRRI職員の作品に対する玄人を自認するTVRI職員の心理的抵抗。
- 3) BKKBNとTVRI間の家族計画番組放送に関する密接な協力関係の欠如。

以上の欠点は全てカウンターパート・オーガニゼーションであるBKKBNが善処すべき問題であるが、我方としては上記欠点を是正し、我方の協力を「イ」国人口・家族計画振興上より実効あるものにすべく、1981年5月24日から6月4日にかけて下記専門家より成る調査団を派遣した。

村 松 稔	国立公衆衛生院衛生人口部長
国 井 長次郎	家族計画国際協力財団常任理事
片 桐 為 精	” ” 参与
平 賀 慶 暉	外務省技術協力二課事務官
小 櫃 治 郎	国際協力事業団医療協力部職員

上記チーム派遣に先がけて開催された国内委員会において1部委員より、MPCに替えて保健を中心とした協力を行うべき旨の意見が強く表明されていたが、同チームとしてはBKKBNに対してMPCについては製作した作品をテレビ放送し又ジャカルタ市を対象に家族計画広報教育のために役立てられるプロジェクトに変更すると同時に同市を対象に保健を統合した家

族計画を実施したい旨申し入れた。これに対し、BKKBNはジャカルタを対象にIECの分野での協力を強く要請した。保健を統合した家族計画の実施という我方提案に対し、BKKBNとしては受入の用意もないし又政策上当面実施の意向もない旨述べるとともに仮に受入れた場合援助が特定地域に片寄ることの危険性を指摘して謝絶した。

しかしながら我方としては保健活動の実施をミニッツで強く勧告するとともに本件プロジェクトにつき再度東京にて協議すべく当時のBKKBN家族計画局長Dr. Haryono SuyonoとジャカルタBKKBN事務所長Dr. Abdullah Chollilの2名をカウンターパート研修員として受入ることを約束して帰国した。

上記兩名は9月末短期間滞在しJICAにて協議を行った。ハルヨノ局長(現BKKBN長官)は開口一番、外交ルートを通じて日本の協力は母子保健を中心としたい旨の連絡を受けたが、若しこれが本当とすれば「イ」側のかねてからの要望に反するので日本側の援助は謝絶して帰国してもよいというBKKBN長官の了解を取付けて来た旨述べるとともに同席した技術協力二課長の見解を求めた。この結果妥協が成立しMPCの協力は継続されることになった。これによりハルヨノ局長より「イ」側の改訂MPC案につき中間報告が行われた。第二日目ミニッツ作成の段階で日本側一部関係者より家族計画における保健活動の重要性につき説明がなされたが、同局長は「イ」国においても必要に応じて実施しているが当面は本件分野の援助は必要はない旨述べて謝絶した。

1981年11月に至りBKKBNより外交ルートを通じて正式に次期プロジェクトのプロポーザルが提出された。本件プロポーザルは改訂MPCに関するものだけであった。

上記「イ」側プロポーザルに応じて、1982年1月22日から29日にかけて次の通りの専門家より成る実施協議チームを派遣し、現行R/Dに署名した。

片 桐 為 精	家族計画国際協力財団常任理事
薩摩林 康 彦	" 課長
平 賀 慶 暉	外務省技術協力二課事務官
小 櫃 治 郎	国際協力事業団医療協力部職員

本協議を通じて本プロジェクトの活動目的は次の通りであることがR/D上合意された。

- (1) IECメディアの製作とIEC活動の開発・強化
- (2) 現地訓練による要員の知識・技術の向上
- (3) 家族計画サービス・ポイントの開発・強化
- (4) 保健活動を統合した家族計画の開発・強化

この段階になって何故突然上記(4)を「イ」側が受入れたか今もって不明であり、日本側の熱意に「イ」側が圧倒されたと推測せざるを得ないが、日本側一部関係者が非公式に語ったところによると、1982年1月初旬他用でジャカルタを訪問した際にBKKBNと本プロジェクトにつ

き非公式に打合せを行ったとのことである。但し上記(4)の保健活動の出来る地域はジャカルタ市内のフェーズⅢ地域、即ち家族計画実行者率が35%以上の当時としては極めて限られた地域に限定されていた。これは同年1月のジャカルタ市平均家族計画実行者率が27%であったことを思えば容易に想像出来る。

2 実 施

(1) 活動目的の変更と不履行

私は本プロジェクトの調整員としてR/D上の技術協力事項を予定通り実施に移すべく1982年6月10日他の専門家に先がけて派遣されたが、着任後間もなくして、前記活動目的(3)についてはBKKBNにジャカルタ市保健所整備費用として5億ルピアの予算がついたので、我方及びUSAIDの援助は必要ではなくなった旨知らされた。元来前記(3)の援助要請は次の通りのものだった。ジャカルタは東、西、南、北、中央の5市から成り、各市は6地区(district)から成り、合計30地区に分れており、各地区には1カ所の国立保健所がある。本件R/Dではこのうち15地区の保健所の聴診器、手術台と言った極く基本的診療器具を避妊器具挿入用等に使用のためUSAIDと共同で整備することになっていた。なお、USAIDは本件予算は民間サービス・ポイントの整備に充てたとのことである。

次に問題の前記(4)であるが、本件については過去の経緯はさておき、R/D上履行すべく合意された事項なのでA1およびA1フォームの早急な提出等につき口頭及び文書で再三にわたり督促したが、専門家については時期尚早とのことと待たされ続け又供与機材については57年度はとりあえず顕微鏡2~3台だけ要請したいとのことだった。

本件分野への技術協力の実施がBKKBNの非常に消極的態度に直面し立往生の状態のところ、1982年10月25日から11月2日にかけて村松総団長以下5名より成る巡回指導チームが派遣され、57年度及び58年度協力内容につき協議を実施した。

同チームとの会議にはBKKBN側よりサルナント副長官、スンブン総務局長、ハルヨノ家族計画局長、コリル・ジャカルタ事務所長他が出席した。席上同チームは前記(4)の保健の分野での専門家派遣要請が出ないのはR/Dであるとして早急な協力事項の履行を迫った。これに対してサルナント副長官はBKKBNはUNICEFと5才以下の子供の栄養計画を実施中であり、日本の保健協力を受ける用意がない。従って若し日本が本分野の協力を実施したいのであれば、BKKBNの家族計画行政に支障を来さない所、即ち民間企業内又は北ジャカルタの千の島で実施して欲しいとのことだった。ここに至ってBKKBNは1年半にわたる日本側の執念な保健協力の勧めを全面的に拒否したと解釈された。では何故不必要な協力事項をR/Dに入れたかの前述疑問は依然として残る。

(2) IECメディアの製作とIEC活動

本分野はBKKBNが積極的に日本に期待した援助分野であるので、当時のハルヨノ局長はR/Dの署名後直ちに情報省局長と話し合いを行ない、家族計画番組の放送を含む両者の協力関係の密接化を計る等、前述したMPC欠点の是正措置を構じた。

1) IECメディアの製作

先ずRRI内MPCはTVRI内に移動し、同局内のスタジオの1つに設置された。

これに伴ないRRI内MPCの5名のカウンターパートもTVRI内MPCに移り、同MPCスタッフに身分が変わりTVRIより月給等も支給されている。この他にTVRIから3術職員と4名の事務職員が加わり、同MPCは通常12名のスタッフで構成されている。

又前MPC供与機材も同時にTVRI内MPCに移動されたが、これらは主に訓練用機材であったため、TV放送用メディアの製作には不適當なものがあり、使用出来ないものもあるとのことである。その後供与された製作関係機材も殆んどがここに集中されている。

R/D上本件分野で必要とされた専門家は

視聴覚教育ハードウェアと

“ ソフトウェア

の2分野であった。上記ハードウェア専門家については後述するが毎年度ソニーより派遣され、据付・保守の指導を行ったが、ソフトウェアについてはカウンターパートがTVRI職員に変わったこともあり、我方督促にも拘らず遂に要請書が提出されなかった。但しMPCスタッフは定期的にTVRI内の技術研修を受けた。

IECメディア、即ちビデオ・マスターの製作は下表の通り実施された。

年度 種類	1982		1983		1984		計	
	計画	実績	計画	実績	計画	実績	計画	実績
TV放送用	5	5	5	4	4	4	14	13
技術研修用	5	0	5	0	4	0	14	0
計	10	5	10	4	8	4	28	13

上記ビデオ・マスター製作のメカニズムは、前MPC時代と異なりBKKBN広報部がイニシャティブをとり、TVRI関係者を含めた企画・製作委員会を開き、テーマ、内容等を決定し、これの製作がMPCで実施される。

上記表中の計画とは予算上の製作本数であり、30分もの1本の製作費として500万ルピアを計上している。又これはBKKBNの予算であることは言うまでもない。製作の主体は公務員であり、プロの俳優を除いては、予算的制約もあり、実費とオーバータイム的謝金を支払い、製作されている。

実際の製作はMPCスタッフが中心になり、これにTVRI製作部からの監督、シナリオライター、メーキャップ、又外部からは俳優、女優が参加して行われる。又技術研修用ビデオ・マスターの製作については病院医師等の協力を得て行われている。

ビデオ・マスターの種類は上記表の通り、一般大衆向け家族計画宣伝教育用ドラマと医師・助産婦等向け避妊器具の挿入法方、不妊手術等を含む技術的ビデオ・マスターの2種類あり、前者は直接テレビ放送されている。

本プロジェクトにおけるビデオ・マスターの製作は1982年9月第一回企画・製作委員会が開催されたことにより開始されたが、以来TV放送用ビデオ・マスターの製作は順調に進められたが、技術研修用のものは、ラデン・サレー病院医師の協力を得て製作することになっていたが、同病院医師が多忙のため、一向に進捗せず、遂に本プロジェクト協力期間中に1本も製作出来なかった。BKKBNによれば今後は協力先病院を変えて製作を進めるとのことである。

以上の他にMPCは1983年UNFPAの製作費負担によりJICA供与機材で8本のTVスポットを製作している。又1985年度には新たなTVスポットの製作が予定されている。

又1984年にはBKKBN広報部内にJICAと世銀の供与機材によるミニMPCが設立され、一般大衆向けビデオ・マスターを製作している。最近作としては東ジャワから外部諸島への移住と家族計画をテーマとした作品であり、1984年約1カ月間JICAでの研修を終えて帰国した職員がカメラを担当するなど全て広報部職員により製作されたが立派なものである。

上記広報部内ミニMPCではJICA供与機材(テレシネ)により家族計画関係フィルムをビデオカセットに変えている。現在約60以上の種類のビデオ・カセットが用意されている。

2) IEC活動

本件については製作されたビデオ・マスターを直接全国向テレビ放送すると同時に、BKKBN広報部はビデオ・マスターの複写を行ない、ジャカルタ市内の保健所等サービス・ポイントに設置されたビデオ・モニターに供給すると共に全国各地のニーズに応じている。又1984年に世銀のローンによりようやく各州BKKBN事務所にミニMPCが設立されたので今後これ等の供給も行われる予定である。

本プロジェクト関係では1982年11月ジャカルタ市15地区の保健所にビデオ・モニターが設置されたが、この他にUNFPAも病院等に同モニターを設置しており、又今後世銀の援助で更にきめ細かく、ショッピング・センター、美容院、女性従業員を主体とする民間企業内等への設置が計画されているので設置台数の一層の増加が予定されている。

る。

(3) 現地訓練による要員の知識・技術の向上

本件は中堅技術者養成対策費で実施したが、研修地ジャカルタでの日当・宿泊料の支出が認められてない一方BKKBNにこれをカバーする予算がないため1982年度は実施出来ず、同予算は繰越され1983年度日当・宿泊料はBKKBNがカバーすることにより、IECの分野で5コース実施した。このうち4コースはジャカルタ市関係者を対象に実施し、1コースは国レベルで各州BKKBN事務広報担当者を対象に実施した。我方研修経費支出合計額はRp. 38,681,725 (約960万円)で、合計317名の関係者の訓練を実施した。なお、詳細は別添1、1983年度現地訓練を参照されたい。

1984年度については繰越された1983年度予算と1984年度予算の合計額にBKKBNが改めて獲得した日当・宿泊料用予算を合計して実施した。研修は1984年7月から1985年1月にかけてIECの分野で9コースが実施された。このうちジャカルタ市関係者を対象に7コースを各州BKKBN事務所広報担当者を対象に2コースを実施した。我方研修経費支出合計額はRp. 55,945,800 (約1,300万円)であり、これで合計464名の関係者の訓練を行った。なお、本研修の詳細は別添2、1984年度現地訓練を参照されたい。

(4) 専門家の派遣

本プロジェクト協力期間中における専門家の派遣は次の通りである。

57年度

氏名	指導科目	派遣期間	赴任時現職
二木 昭 男	視聴覚機材	57. 8. 16～ 57. 8. 29	ソニー(株)情報機器事業本部
藤 崎 恒 世	操作・保守	57. 8. 27～ 57. 10. 26	ソニー株企画推進部課長補佐
穂 本 博 正	視聴覚機材	57. 10. 22～ 57. 12. 21	ソニー株企画推進部技術協力課
小 櫃 治 郎	業務調整	57. 6. 10～ 59. 6. 9	JICA医療協力部特別業務室職員

巡回指導チーム

氏名	担 当	派遣期間	赴任時現職
村 松 稔	総 括	57. 10. 25～ 57. 11. 2	国立公衆衛院衛生人口学部長
合 田 周 平	視聴覚教育	57. 10. 25～ 57. 11. 1	電気通信大学電波通信学科教授
原 隆 昭	保 健	57. 10. 25～ 57. 11. 2	予防医学中央会調査研究部長
富 所 孝 栄	技術協力	"	外務省経済協力局技術協二課事務官

長谷川 謙 業務調整 57. 10. 25～ JICA 医療協力部
57. 11. 2 特別業務室職員

上記チームは 57 年度及び 58 年度の協力内容の協議と関連機関の視察を行った。特に保健分野で「イ」側から協力要請が出ないのは R/D 違反であると追ったのに対し、「イ」側より本件分野の協力は受ける意志がない旨殆んど最後通告的回答を受けた。

58 年度

氏 名	指導科目	派遣期間	赴任時現職
田 村 謙 司	据付操作	58. 8. 15～ 58. 8. 28	ソニー株情報機事業本部システム技術 部 1 課
穂 本 博 正	視聴覚機械	58. 9. 21～ 58. 10. 20	ソニー株企画推進部技術協力課
小 櫃 治 郎	業務調整	57. 6. 10～ 59. 6. 9	JICA 医療協力部特別業務室職員

計画打合チーム

氏 名	担 当	派遣期間	赴任時現職
中 沢 幸 一	総 括	58. 10. 13～ 58. 10. 20	JICA 医療協力部長
田 辺 耕 治	協力計画	58. 10. 12～ 58. 10. 20	JICA 医療協力部特別業務室職員

上記チームは 58 年度と 59 年度協力内容の打合せと関連機関の視察を行った。特にヘルヨノ長官は本プロジェクトでは十分な機材供与を受けたとして、次期プロジェクトにおいては Human Reproduction Center の設立と同分野での技術協力を要請した。

59 年度

氏 名	指導科目	派遣期間	赴任時現職
木 村 延 博	視聴覚機械	59. 8. 14～ 59. 8. 20	ソニー株企画推進部技術協力課
穂 本 博 正	"	59. 8. 28～ 59. 9. 27	同 上
小 櫃 治 郎	業務調整	57. 6. 10～ 60. 3. 31	JICA 医療協力部特別業務室職員

評価チーム

氏 名	担 当	派遣期間	赴任時現職
長谷川 豊	総 括	60. 2. 4～ 60. 2. 12	JICA 医療協力部長
田 中 正 智	視聴覚教育	60. 2. 4～ 60. 2. 16	電気通信大学 助 教 授
西 田 茂 樹	人口・家族計画	60. 2. 4～ 60. 2. 12	国立公衆衛生院衛生人口学部研究員

後藤俊男 業務調整

60. 2. 4~
60. 2. 16

JICA 医療協力部
特別業務室職員

上記チームは本年度末本プロジェクト協力期間が終了するのに伴い、「イ」側と評価につき討議すると同時に資料を収集し、関連機関の視察を行った。又本プロジェクト後に「イ」側が日本に期待している Human Reproduction 分野での協力につき討議を行った。なお、本チーム帰国までに「イ」側から本プロジェクトの評価が提出されることになってはいたがされなかった。(この後提出 60 年 3 月末)

(5) 研修員の受入

本プロジェクト協力期間中のカウンターパート研修員の受入は次の通りである。

57 年度

氏名	現職	研修科目	期間	研修機関
Mrs. Surihartati P. Pandi M.D.	BKKBN 訓練 教育センター所長	家族計画	57. 12. 12~ 57. 12. 22	JOICFP
Miss Soejatni	BKKBN 家族計画 管理部 長	"	"	"
Mrs. Sunarti Sudomo M.D.	BKKBN 避妊部長	"	"	"

58 年度

本年度の研修員については、BKKBN が当初入選した 3 名の A₂ A₃ を見たところ 3 名とも本プロジェクトには全然関係ない部署に居たものだったので入選のやり直しを要請した。その結果次に述べる 59 年度受入研修員 3 名が入選された。しかしながら同 3 名の A₂ A₃ フォームの提出が遅れたため 58 年度の受入は困難となり 59 年度の受入となったものである。

59 年度

氏名	現職	研修科目	期間	研修機関
Mr. Utaryo Paryona	BKKBN 広報 部 職 員	視聴覚教育	59. 8. 16~ 59. 9. 19	ソニー ㈱
Mrs. Summati Rahayu	BKKBN スララン 事務所広報課職員	"	"	"
Mr. Agus Haryadi	BKKBN バンドン 事務所広報課職員	"	"	"

(6) 機材の供与

本プロジェクト協力期間中の 3 年間に供与したカメラ、編集機、ビデオ・モニター等 M P C 関係機材は製作されたビデオ・マスターを直接テレビ放送する等の関係から、従来のものとは異なり玄人用のものであり、合計金額約 3 億円相当の機材を供与した。年度別供与額は次の通りである。

年度 金額	57	58	59
	123,630 千円	112,792 千円	57,144 千円 購入費のみ

3. 評 価

本プロジェクトの評価についてはBKKBNはじっくり時間をかけて評価したいとのことであり、仲々慎重であり、特にメリットに至っては何一つ漏らしておらず、不明の状態であるが、私は次のように考えるので報告する。

1) 保健協力について

そもそも当国への保健協力の考えは当時の医療協力部が前述前MPCの欠点につき自ら気づき、これの是正につき技術協力二課及び国内関係者(MPC関係者は除外された)に計った頃から急浮上したものであるが背景には正体不明の金ばかり喰うMPCなるものは余り良くないプロジェクトなので出来ればこれに代えて別の分野での協力をしたいという空気があった。現地日本大使館でもこれに代るプロジェクトを模索していたようである。しかしながら日本側の思惑とは逆にBKKBNは前MPCの欠点こそ認めたものの家族計画宣伝教育用メディアの一つとしてのビデオ・マスターの有効性は依然として高く評価しており、これこそ日本に期待すべき援助分野だと考えていた。一方ジャカルタには国連ビルがあり、USAIDもあり、BKKBNは欲しい援助分野に応じて援助機関を選別しうる立場にある。事実BKKBNは世銀、UNFPA、UNICEF、WHO、USAID等からの援助の交通整理をしているのである。そのうえ少なくとも家族計画の分野においては、専門家を自認しており、又自国の実施する家族計画につき自負心を持っている。

従ってこのような状況下にあったBKKBNのニーズは最初から尊重されるべきであったと考える。

2) 専門家の派遣

本プロジェクトにおいては視聴覚機材の専門家と調整員の派遣に終わったが、これが「イ」側のニーズであったと解釈するべきだと考える。前述のように「イ」側は家族計画に関しては専門家を自認しており、国連専門機関及びUSAID等による援助も金と物の供与が主体である。従って今後本件分野で援助を行う場合には、仮にそれが技術協力計画下で行われる場合でも、余り技術移転に拘泥することなく先方のニーズに沿って実施されるべきであり、又国内においては斯様な協力も技術協力の一形態であるとのコンセンサスを得る必要があると考える。

3) IECメディアの製作とIEC活動

本プロジェクト協力期間におけるビデオ・マスターの製作は1982年9月に最初の同製作会議が開かれて以来開始されたので約2年半の期間に13本製作されたことになる。目標製作本数は28本であるから達成率は50%弱である。2, 3カ月に1本の製作ペースは決して早いとは言えない。そのうえ技術研修用ビデオ・マスターは1本も製作出来なくて終わったのは残念である。一方IEC活動であるが、これは1982年11月にジャカルタ知事スプラウトにより15地区の保健所へのVTRの贈呈式が行われて以来開始されたと言えるが、実際にはその後保健所職のVTR操作技術に関する訓練が現地訓練の一環で行われ、上記製作されたビデオ・マスターのコピーの供給を受けてから同活動は開始されたと言える。しかしながら何分にも供給される作品の本数と種類が限られているので視聴者は退屈しているとのことである。従って今後は製作ペースをより早めると同時に種類も増やしていかないと本件メディアによるIEC活動の効果は余り期待出来ない。

但しここでは次の点をむしろ強調したい。本プロジェクトを通じてBKKBNとTVRIの関係が密接化し、MPCの作品は製作と殆んど同時にテレビ放送されるのみならず、家族計画関係ニュースが頻繁に放送されるようになったことである。BKKBNによると他省関係者が不審に思い問合せに来る程だそうである。これはそもそもTVRIの放送優先順位は政府一般ニュースに次いで家族計画は第二位にあることにもよるが只これだけでは充分でなく、矢張り前述両局長間の話合とMPCスタッフの家族計画関係ニュースの取材等の活動が奏功しているのである。この意味において本プロジェクトは「イ」国の家族計画宣伝教育に寄与したと言えるし、少なくとも製作された作品を直接「イ」国人口・家族計画振興のために活用し得たことにより所期の目的を果たしたと言える。

又以下の事実はBKKBNが本プロジェクトを高く評価している証左と考えられる。

- 1) 世銀のローンとUNFPAの無償により1984年に各州BKKBN事務所にMPCを設置するとともに50台の広報車を入手した。
- 2) スマトラ連絡船、スラバヤ・ジャカルタ間長距離バス等への家族計画ビデオ・カセットの供給契約の締結にみられるようにビデオ・カセットを使つての家族計画の宣伝教育を強力に進めている。

4. 「イ」国人口・家族計画と見通し

ここで本プロジェクトがどのような背景下で実施されたかを知るために「イ」国人口・家族計画の概要と見通しにつき一寸触れたい。

「イ」国における家族計画は1966年までは民間機関により母子保健を目的に細々と実施されて来たが、1967年スハルト大統領が世界の直面する人口問題とこれの解決の必要性に関

する世界人口宣言に署名し、1968年同宣言の精神を議会に伝えたのを境に政府間に家族計画実施の必要性に対する認識が急速に高まり、1970年同計画は国家開発計画の重要な一環であると宣言されると共に調整機関としてのBKKBNが設立され、以来政府により実施されている。

1973年に至り国家の最高機関であるMPR (People's Consultative Assembly) は人口・家族計画実施の必要性を確認した。MPRの決議文の一部は次のように述べている。「経済開発と国民福祉の改善を迅速に達成するために家族計画による人口増加の抑制措置を構じねばならない。家族計画はいや応なしに実施されねばならないし、成功させねばならない。何故ならばもし家族計画に失敗すれば、我々の開発のための努力は無意味になるのみならず、来るべき世代の生活をおびやかすことになるからである」

このMPCの決議は大統領から村長までの全政府機関の長は家族計画を支持し、成功させる責任があることを意味し、国、州、郡、小地区及び村レベルで、全政府機関は各々の分野で家族計画を実施し、成功させる責任がある旨の政治的誓約が行なわれた。一方、地域社会の民間団体及び政府機関が行う家族計画を企画し、予算措置を構じ、指導し、監督し又評価する、言わば調整機関が必要となり、どこの省庁にも属さないで、大統領に直結し、責任を負うBKKBNが設立されたのである。

では調整機関であるBKKBNと実施機関である民間団体と政府機関は具体的にどのようにして家族計画を実施しているかについては次の通りである。各州のBKKBNは10月に同州の実施機関が翌年度行う家族計画のBKKBN案を実施機関に呈示し、意見を求め、これをBKKBN本部に提出する。同本部はこれを審査後州BKKBNに返送する。州BKKBNは再度実施機関と協議のうえ、詳細な同計画案を本部へ提出する。本部はこれをBAPPENAS (National Development Planning Board) に提出し、予算折衝を行う。1月に議会に提出され、最終的に予算が確定する。3月までに数字の修正等が実施機関との間で行われ4月より実施に移される。BKKBNはこれを指導、監督、評価する。*

上記の通り「イ」国家族計画の特徴は特定の責任省庁がなく、政府全体が責任を負っていることである。又もう一つの特徴は家族計画への説得、実行者 (acceptor) の募集、維持を含む産児制限の実施と管理の責任を地域社会の人々に移譲することにより、家族計画を彼等自身の活動にしていることである。

上述政府による家族計画は1974/1975から始った第2次5カ年計画より実施され今日に至っている。

*なお、政府実施機関のうち、例えば保健省、情報省、軍隊等はBKKBNを通じて行う家族計画の他に独自で実施する家族計画予算を各々の予算内に含め直接BAPPENASに要求している。

家族計画実施対象地域は先ず1970年に国土面積の7%弱しか占めないにも拘らず、60%強の人口が集中していると言われているジャワ、バリ島の6州が選ばれ、1973年にアチェー以下10州の第1外領に拡大され、1979年に更に東チモール以下11州第2外領に拡大されるに至り、全地域に及んだ。

上記実施地域の拡大に伴いBKKBNの職員数も家族計画フィールド・ワーカーを含めて16,000人に増大すると共にBKKBNの本部、州、郡事務所及び避妊器具倉庫の建設も世銀のローンにより次の通り段階的に拡大された。

第一次ローンにより本部事務所及びジャワ・バリの6州の州、郡事務所。

第二次ローンによりジャワ・バリ6州の倉庫と第1外領10州の州事務所。

第三次ローンにより第1外領10州の倉庫、郡事務所及び第2外領11州の州事務所。

従って今後第四次世銀ローンにより残された第2外領11州の倉庫と郡事務所の建設が予定されており、これによりBKKBNの基礎的家族計画サービス網の整備は一応完了することになる。

1980年実施の人口調査によると「イ」国の人口は147.5百万人であり、1971年から1980年までの平均人口増加率は年間2.32%である。従ってこのまま推移すると2000年には217百万人に達すると言われている。1980年スハルト大統領はBKKBNの会議の席上で、1990年までに1971年の粗出生率、1,000対44を家族計画により半分の人口1,000人対22に引下げるべきであると声明したが、これにより「イ」国の当面の家族計画の目標が設定された。これは1979/1980より開始された第三次5カ年計画の目標である2000年までに50%引下げようとした試みを10年短縮したものである。1990年までに粗出生率を22に引下げるためには家族計画実行者率を現在の60%から70%に上げる必要があり、この目標に向けての努力が行われている。

「イ」国の家族計画の標語は「幸せで、豊かな小家族」及び「子供は二人で充分」である。この標語をかかげての人口増加抑制のための家族計画実施を呼びかけるIEC活動はテレビ、ラジオ、新聞、雑誌、広告等あらゆるメディアを使って行われている。5ルピア硬貨に印刷された夫婦・子供2人の絵はBKKBNの指導で財務省が実施しているIEC活動である。

なお、上述家族計画に関連して、ジャワ島より外領への移住が移住省により行われている。これはジャワ島への人口集中による就職、住宅不足等の諸問題の解決と均衡のとれた配分を計るためである。1980年の地域別人口稠密度は次の通りである。ジャワ島690、スマトラ59、カリマンタン12、スラウェシ55、その他19となっている。次に「イ」国人口・家族計画の今後の見通しにつき述べたい。結論的に言って「イ」国は人口増加抑制のための家族計画に成功すると考える。確かにまだまだ家族計画阻害要因は数え切れない程あると思う。先ず第一に特に5才以下の子供の死亡率がスリランカ、インドの3%台に比較して9.8%と異常に

高い。この状態が続く限り出生率の低下は期待薄である。平均寿命も、従って、男46.5才、女49.4才である。又一人当り国民所得は500米ドルと中所得国の仲間入りしたと言われるが、依然貧富の差が激しく、就学率も小学校が66%、中学校が20%、及び高校が19%と低い。

しかしながら、スハルト政権発足後、1969/1970年から始った国家開発5カ年計画も現在第4次を実施中であるが、各分野の開発はめざましく又その成果も大きいと言われている。開発の成果を無意味なものにしないために始められた人口増加抑制のための家族計画、国家開発計画の重要な一環であってみれば、一人この分野だけ失敗させることは許されず、必ず成功させねばならないわけであり、成功すると考える。

もう一つの根拠としては当国の家族計画は、関係者による強制によることなく、説得による個人の自発的参加により行われており、このための息の長い努力が国を挙げて行われていることである。今後とも上述家族計画の阻害要因を排除しようとする国の努力は管々として続けられて行くと考えられ、同時に家族計画に資すると考えられる新たな措置も構じられて行くと考えられる。その措置の一つとして例えば現在BKKBNと教育・文化省の間で人口問題を小学校から大学までのカリキュラムに導入して、今後結婚する若者達の間で家族計画の重要性についての意識を高めようとする計画が進められている。

以 上

別添1. 1983年度現地訓練

I. 視聴覚機器使用に関する保健所職員の訓練

1. 目的 本研修終了後は保健所設置のビデオ・モニターの操作を可能ならしめる。
2. 期間 昭和59年1月1日～4日
3. 内容
 - 1) 都市家族計画の実施戦略
 - 2) VTRの基礎的技術の紹介
 - 3) VTRの保守並びに修理技術
 - 4) 録画技術
 - 5) VTRの使用実習
4. 参加者 30名(2人×15保健所)
5. 講師 TVRI(MPC)職員
6. 場所 ジャカルタBKKBN研修センター
7. 経費
 - 1) 参加者旅費 Rp. 1,050,000
 - 2) 講師謝金 Rp. 124,000
 - 3) 文房具 Rp. 210,000
 - 4) 実習旅費 Rp. 200,000
 - 5) レポート作成費 Rp. 40,000

計 Rp. 1,624,000

II. 私企業指導者のための家族計画講習会

1. 目的 本講習会出席後は企業内における家族計画の効果的並びに円滑な実施を可能ならしめる。
2. 期間 昭和59年2月8日～11日
3. 内容
 - 1) 都市の人口・家族計画
 - 2) インドネシア家族計画で受けられる避妊器具とサービス
 - 3) 伝達と動機付け
4. 参加者 60名(10私企業より)
5. 講師 BKKBN職員
ジャカルタ市職員
人力省職員
保健省職員
6. 場所 ジャカルタBKKBN研修センター

7. 経 費	1) 参加者旅費	Rp. 2,340,000
	2) 主催者交通費	Rp. 40,000
	3) 講師謝金	Rp. 460,000
	4) 文房具	Rp. 300,000
	5) 実習旅費	Rp. 280,000
	6) レポート作成費	Rp. 80,000
	計	Rp. 3,500,000

Ⅲ. 保健所広報宣伝教育担当職員の訓練

1. 目的 本研修終了後は、医師、助産婦を補佐し、家族計画のための広報宣伝教育活動を可能ならしめる。
2. 期間 昭和59年2月13日～3月12日
3. 内容
 - 1) 都市家族計画の実施戦略
 - 2) 人口増加
 - 3) 避妊器具の使用と副作用
 - 4) 動機付けと伝達
 - 5) 集団広報力学
 - 6) 巡回家族計画実施班
 - 7) 付託制度
 - 8) 資金、資材等の管理
 - 9) 報告と記録
 - 10) 実習
4. 参加者 146名(25人×5組)
5. 講師 BKKBN職員
ジャカルタ市保健部職員
6. 場所 ジャカルタBKKBN研修センター
7. 経 費

1) 参加者旅費	Rp. 8,906,000
2) 講師謝金	Rp. 1,500,000
3) 実習旅費	Rp. 750,000
4) 文房具	Rp. 1,095,000
5) レポート作成費	Rp. 200,000
計	Rp. 12,451,000

IV. 地区長のための家族計画講習会

1. 目的 本研修終了後は、都市人口・家族計画に習熟せしめ、同計画実施を支持する好ましい状況を醸成せしめる。
2. 期間 昭和59年2月21日～24日
3. 内容
 - 1) ジャカルタ市人口・家族計画の開発
 - 2) 都市家族計画の実施戦略
 - 3) 人口資料
 - 4) 家族計画を支持する潜勢力の確認
 - 5) 家族計画実行者の追跡と維持
 - 6) 統合家族計画
4. 参加者 45名
5. 講師 ジャカルタBKKBN職員
6. 場所 ジャカルタBKKBN研修センター
7. 経費
 - 1) 参加者旅費 Rp. 990,000
 - 2) 講師謝金 Rp. 124,000
 - 3) 文房具 Rp. 225,000
 - 4) 実習旅費 Rp. 140,000
 - 5) レポート作成費 Rp. 40,000

計 Rp. 1,519,000

V. 州のMPC視聴覚教育担当職員の訓練

1. 目的
 - 1) 視聴覚教育ソフトウェアの開発のための知識と技術を与える。
 - 2) ビデオと視聴覚資材製作のための知識と技術を向上する。
 - 3) MPC全分野の管理のための知識と技術を与える。
2. 期間 昭和59年1月15日～28日
3. 内容
 - 1) 視聴覚ソフトウェアの開発
 - 2) 視聴覚ソフトウェアの事前試験
 - 3) ビデオ製作
 - 4) オーディオ製作
 - 5) MPCの管理
4. 参加者 36名
5. 講師 BKKBN職員
情報省職員

6. 場 所	BKKBN 研修センター MPC (TVRI)	
7. 経 費	1) 参加者旅費	Rp. 10,579,300
	2) 主催者交通費	Rp. 155,250
	3) 講師謝金	Rp. 2,192,500
	4) 文房具・資材費	Rp. 2,629,675
	5) 実習旅費	Rp. 3,647,000
	6) レポート作成費	Rp. 484,000
	計	Rp. 19,587,725

別添2. 1984年度現地訓練

I. 民間助産婦に対する広報宣伝教育に関する訓練

1. 目的 本研修終了後は医師を補佐し、家族計画活動の効果的实施を可能ならしめる。
2. 期間 1) 昭和59年7月23日～28日(6日間)
2) " " " 30日～8月4日(6日間)
3. 内容 1) 都市家族計画の実施上の戦略
2) インドネシア家族計画
3) 人口増加と社会、文化、経済並びに宗教生活に及ぼす影響
4) 人口増加と社会生態学への影響
5) 避妊器具使用と副作用
6) 伝達と動機づけ
7) 実習
4. 参加者 60名(③30×2)
5. 講師 BKKBN職員
6. 場所 ジャカルタBKKBN研修センター
7. 経費 1) 参加者旅費 Rp. 3,360,000
2) 組織委員会交通費 Rp. 180,000
3) 講師謝金 Rp. 1,180,000
4) 文房具 Rp. 396,000
5) 実習旅費 Rp. 300,000
6) レポート作成費 Rp. 80,000

計 Rp. 5,496,000

II. 結婚相談員に対する広報宣伝教育に関する訓練

1. 目的 本研修終了後は家族計画の実施並びに家族計画関係機関につき助言を可能ならしめる。
2. 期間 昭和59年7月25日～31日(7日間)
3. 内容 1) インドネシアの人口と家族計画
2) 人口増加と社会、文化、経済、及び宗教生活に及ぼす影響
3) 都市家族計画の実施上の戦略
4) 家族計画を支持する潜在勢力の確認と同計画実施上での協力の確保
5) 避妊器具使用と副作用

	6) 伝達と動機づけ	
	7) 実習	
4. 参加者	30名	
5. 講師	BKKBN職員	
6. 場所	ジャカルタ BKKBN 研修センター	
7. 経費	1) 参加者旅費	Rp. 1,680,000
	2) 組織委員会交通費	Rp. 90,000
	3) 講師謝金	Rp. 590,000
	4) 文房具	Rp. 198,000
	5) 実習旅費	Rp. 150,000
	6) レポート作成費	Rp. 40,000
	計	Rp. 2,748,000

Ⅲ. 美容院職員に対する広報宣伝教育に関する訓練

- 目的 本研修終了後は人口・家族計画に関する理解を深め、居住地域の一般大衆への説明を可能ならしめる。
- 期間 昭和59年8月13日～18日(6日間)
- 内容
 - 1) 都市家族計画の実施上の戦略
 - 2) インドネシア家族計画
 - 3) 人口増加とその社会、文化、経済、並びに宗教生活への影響
 - 4) 人口増加とその社会生態学への影響
 - 5) 避妊器具使用とその副作用
 - 6) 伝達と動機づけ
 - 7) 実習
- 参加者 30名
- 講師 BKKBN職員
- 場所 ジャカルタ BKKBN 研修センター
- 経費
 - 1) 参加者旅費 Rp. 1,680,000
 - 2) 組織委員会交通費 Rp. 90,000
 - 3) 講師謝金 Rp. 590,000
 - 4) 文房具 Rp. 198,000
 - 5) 実習旅費 Rp. 150,000
 - 6) レポート作成費 Rp. 40,000

計 Rp. 2,748,000

N. 企業現地指導員に対する広報宣伝教育に関する訓練

1. 目的 本研修終了後は、企業内での家族計画実施技術の向上が期待される。
 2. 期間 昭和59年8月20日～25日(6日間)
 3. 内容
 - 1) インドネシアの人口と家族計画
 - 2) 人口増加とその社会, 経済, 文化, 社会生態学及び宗教生活への影響
 - 3) 避妊器具の使用と副作用
 - 4) 伝達と動機づけ
 - 5) 家族計画を実施する私企業組織の拡大と開発
 - 6) 実習
 4. 参加者 30名
 5. 講師 BKKBN職員
 6. 場所 ジャカルタBKKBN研修センター
 7. 経費
 - 1) 参加者旅費 Rp. 1,680,000
 - 2) 組織委員会交通費 Rp. 90,000
 - 3) 講師謝金 Rp. 590,000
 - 4) 文房具 Rp. 198,000
 - 5) 実習旅費 Rp. 150,000
 - 6) レポート作成費 Rp. 40,000
-
- 計 Rp. 2,748,000

V. 報告・記録係診療所職員に対する広報宣伝教育に関する訓練

1. 目的 本研修終了後はインドネシアの人口と家族計画に係る報告と記録技術の向上が期待される。
2. 期間 昭和59年9月10日～15日(6日間)
3. 内容
 - 1) 都市家族計画の実施上の戦略
 - 2) 人口増加とその社会, 文化, 経済, 宗教及び社会生態学への影響
 - 3) 避妊器具使用と副作用
 - 4) 伝達と動機づけ
 - 5) インドネシア人口・家族計画に係る報告と記録用語
 - 6) 薬局での人口・家族計画に係る報告・記録方法
 - 7) 資料の処理

8) 適切な報告・記録方法の確立

4. 参加者	30名
5. 講師	BKKBN職員
6. 場所	ジャカルタ BKKBN研修センター
7. 経費	
	1) 参加者旅費 Rp. 1,680,000
	2) 組織委員会交通費 Rp. 90,000
	3) 講師謝金 Rp. 590,000
	4) 文房具 Rp. 198,000
	5) 実習旅費 Rp. 150,000
	6) レポート作成費 Rp. 40,000
	<hr/>
	計 Rp. 2,748,000

V. 村長に対する広報宣伝教育に関する訓練

1. 目的 本研修終了後は都市の人口・家族計画に習熟せしめ、同計画の実施に好ましい状況の議成を可能ならしめる。
2. 期間
 - 1) 昭和59年9月10日～15日(6日間)
 - 2) " " " 17日～22日(")
 - 3) " " 10月 1日～ 6日(")
 - 4) " " " 8日～13日(")
3. 内容
 - 1) ジャカルタ市の人口・家族計画の開発
 - 2) 都市家族計画の実施上の戦略
 - 3) 人口資料
 - 4) 家族計画を支持する潜在的勢力の確認
 - 5) 家族計画実行者の追跡と維持
 - 6) その他事業を統合した家族計画(主婦の家庭福祉増進事業及び協同組合)
 - 7) 実習
4. 参加者 120名(③30×4)
5. 講師 BKKBN職員
6. 場所 ジャカルタ BKKBN研修センター
7. 経費
 - 1) 参加者旅費 Rp. 6,720,000
 - 2) 組織委員会交通費 Rp. 360,000
 - 3) 講師謝金 Rp. 2,360,000
 - 4) 文房具 Rp. 792,000

5) 実習旅費	Rp. 600,000
6) レポート作成費	Rp. 160,000
計	Rp. 10,992,000

Ⅷ. インドネシア芸能人協会々員に対する広報宣伝教育に関する訓練

1. 目的 本研修終了後はインドネシアの人口と家族計画に関し視聴者に対し宣伝を可能ならしめる。
2. 期間 昭和60年1月5日(1日間)
3. 内容
 - 1) 都市家族計画の実施上の戦略
 - 2) インドネシア家族計画
 - 3) 人口増加とその社会, 文化, 経済及び宗教への影響
 - 4) 避妊器具の使用と副作用
 - 5) 伝達と動機づけ
 - 6) 実習
4. 参加者 100名
5. 講師 BKKBN職員
6. 場所 市立演芸場
7. 経費

1) 参加者旅費	Rp. 1,600,000
2) 組織委員会交通費	Rp. 90,000
3) 講師謝金	Rp. 590,000
4) 文房具	Rp. 278,000
5) 実習旅費	Rp. 150,000
6) レポート作成費	Rp. 40,000
計	Rp. 2,748,000

Ⅷ. 第2外部諸島州立訓練センターの講師及び技術者に対する視聴覚機材に関する訓練

1. 目的
 - 1) 視聴覚ソフトウェア開発の知識, 技術を与える。
 - 2) ビデオ製作の知識, 技術を改良する。
2. 期間 昭和59年9月30日～10月13日(14日間)
3. 内容
 - 1) 視聴覚ソフトウェアの開発
 - 2) 視聴覚ソフトウェアの事前試験
 - 3) ビデオ製作
 - 4) オーディオ製作

4. 参加者	28名	
5. 講師	情報省, BKKBN職員	
6. 場所	BKKBN本部	
7. 経費	1) 参加者旅費	Rp. 7,268,900
	2) 組織委員会交通費	Rp. 276,500
	3) 講師謝金	Rp. 1,450,000
	4) 文房具	Rp. 1,036,050
	5) 実習旅費	Rp. 695,000
	6) 実習材料費	Rp. 1,476,750
	計	Rp. 12,203,200

K. 広報宣伝教育担当職員の訓練

1. 目的	1) 広報宣伝教育全分野の管理に関する知識と技術を向上させる。	
	2) 広報宣伝教育機材の開発のための知識と技術を向上させる。	
	3) 広報宣伝教育計画の監視と評価のための知識と技術を供与する。	
2. 期間	昭和59年11月25日～12月8日(14日間)	
3. 内容	1) インドネシアの家族計画	
	2) 第4次5ヶ年計画における広報宣伝教育計画の戦略	
	3) 広報宣伝教育計画の管理	
	4) 広報宣伝教育計画の企画	
	5) PR理論	
	6) 広報宣伝教育による家族計画増進運動	
4. 参加者	36名	
5. 講師	情報省, BKKBN職員	
6. 場所	BKKBN本部	
7. 経費	1) 参加者旅費	Rp. 6,968,550
	2) 組織委員会交通費	Rp. 420,000
	3) 講師謝金	Rp. 1,455,000
	4) 文房具	Rp. 1,789,550
	5) 実習旅費	Rp. 1,277,500
	6) 実習材料費	Rp. 1,504,000
	7) レポート作成費	Rp. 100,000
	計	Rp. 13,514,600

JICA